

# MENSAJE DE PAZ Y AMOR

Valencia, hoy

## La alegre víspera de Navidad

No hay día de mayor júbilo que este de la víspera de Navidad.

En la calle, en los hogares y en los puestos de trabajo, todo se desenvuelve hoy bajo el signo de la euforia.

Hay fiesta en el ambiente por haberla en las almas.

La tradicional fecha conmemorativa del Nacimiento del Niño Dios pone en las almas luz de alegría, sano regocijo, en glorioso anhelo de ecuménica hermandad, puesto que el acontecimiento de más trascendencia que registra el mundo, obra en el orbe cristiano como nexo de espiritualidad en hervores de unción piadosa.

¡Víspera de Navidad! Hoy, Valencia, a ritmo de los tiempos, sin perder su tradicional espíritu cristiano, pone de manifiesto su peculiar manera de «vivir» este día lleno de alborozo y de optimismo, en impronta de hondos sentimientos enraizados en nuestra alma en proyección de siglos...

Valencia, huertana por excelencia, muestra hoy la exuberancia de sus frutos volcados en sus mercados, en cantidades fabulosas.

Esta superabundancia, referida a nuestros productos hor-



Hay que bucear en el júbilo que nos llena estos días para estar seguros de que sabemos por qué estamos alegres. Para estar seguros de que lo que nos alegra no es la costumbre festiva establecida por una tradición comúnmente aceptada, sino la causa de esa costumbre, de esa tradición. Es preciso constatar cada año que, cualquiera sea escondido y cubierto por la alegría contagiosa del clima navideño, nosotros guardamos el sentido religioso de la conmemoración.

Hay una frase en el Evangelio de San Juan que se lee en una de las misas de Navidad que debería hacernos meditar a todos, dando un plazo al júbilo para llenarlo con la necesaria gravedad. Dice así: «Vino a los suyos y los suyos no le recibieron».

No es que la Iglesia quiera, con su liturgia navideña, aguar la fiesta. Lo que quiere verdaderamente es darle sentido. Darle el sentido que tiene. Hacer que reconozcamos la estirpe de la alegría que nos invade.

«Vino a los suyos y los suyos no le recibieron». Apenas si unos cuantos pastores, sorprendidos en su vigilia, asustados quizá por el misterio de los ángeles que hubieron de decirles «no temáis», fueron los representantes de todo el género humano en la más alta ocasión que conocieron los siglos.

Llegaron a un pesebre abandonado y encontraron en él a una mujer que acababa de concebir un Niño. Junto a ella un varón justo. Y alrededor, prestándoles su calor, unas bestias de labor. Este es el cuadro que la piedad franciscana ha mantenido a través de los siglos con la ingenuidad de los nacimientos.

«Vino a los suyos y los suyos no le recibieron». Allí en Belén, apenas si había nadie. Y apenas si había nadie cuando aquel Niño, otra noche memorable, tuvo que velar unas horas. Nadie fue capaz de velar con él un poco. Los suyos tampoco le despidieron. Dejaron sola la Cruz. A los pies de la Cruz, la misma mujer que en el pesebre de Belén. El hombre ya no estaba. Había otro más joven. Se llamaba Juan. Y es el que cuenta en su Evangelio que vino a los suyos y los suyos no le recibieron».

Su mensaje se extendió después por el mundo. Su mensaje, aquel que cantaron los ángeles un día como éste a unos pastores que velaban, es el que da sentido a la fiesta. Es el que explica la alegría y el júbilo que nos invade. Es el que abre nuestro corazón a la cordialidad de estas fechas. Es un mensaje de paz y de amor.

La Navidad no debería ser una excepción en la vida del cristianismo. Ni en la vida de la sociedad cristiana. La paz, el amor, la caridad de estos días deberían ser la norma de cada uno de los días del año. Y esta disposición del ánimo para celebrar los días navideños con júbilo, debe ser aprovechada por los «suyos» —que somos nosotros— para que no pueda decirse que no le hemos recibido.

La estirpe de este júbilo es cristiana. Y no tiene sentido que lo olvidemos o que dejemos de reconocer en estas fiestas, una nueva ocasión para insistir en la tarea constante de hacer que la vida del cristiano sea un permanente empeño de amor.

## ISRAEL DEBE SER INCLUIDO en la Cooperación Europea

### Declara un senador francés

Jerusalén, 24.— El senador francés, Pierre Commin, ha declarado en esta ciudad que Israel debería ser incluido dentro de un sistema europeo de cooperación.

Después de una reunión celebrada con el jefe del Gobierno israelí, manifestó que «había

encontrado una completa identidad de opiniones con Ben Gurion».

El presidente de la Comisión de Defensa de la Asamblea Nacional francesa, Pierre Montel, pasó revista a una serie de proyectos industriales que se piensa realizar en la zona de Haifa —Efe.

#### LA POLITICA SIRIA

Damascos, 24.— Los parlamentarios sirios que integran el recientemente formado Frente Nacional, han decidido apoyar al jefe del Gobierno, Sabri-el-Assali, en su decisión de dimitir y reformar su Gabinete.

Con su absoluta mayoría en el Parlamento, la decisión del Frente Nacional significa que El Assali será confirmado de nuevo como jefe del Gobierno, después de reorganizar su administración.—Efe.



La «víctima» de la fiesta (Foto Finezas.)

La «víctima» de la fiesta (Foto Finezas.) ticolos, se repite en orden a otros productos alimenticios, no sólo en mercados, sino también en los demás establecimientos de comestibles. Una visita a nuestro Mercado Central, da una idea del índice de capacidad adquisitiva y gastronómica del pueblo valenciano. No puede negarse la in-

(Pasa a la página once)

## MAÑANA no se publicará JORNADA

Seguendo una costumbre tradicional, mañana, martes, primer día de la Pascua de Navidad, no se publicará JORNADA.

Deseamos a todos nuestros lectores y anunciantes y a los valencianos en general, unas felices Navidades.

## CAMAS BLASCO

COLCHON METALICO BLASCO

SE COMPLACE EN FELICITAR LAS PASCUAS DE NAVIDAD Y DESEA UN FELIZ Y PROSPERO AÑO NUEVO A SU DISTINGUIDA CLIENTELA Y PUBLICO EN GENERAL

Comedias, 27 - Carda, 20 - G. de Castro, 1 - VALENCIA

TABLETA

# OKAL

GRIPE, DOLORES DE CABEZA Y DE MUELAS, ENFRIAMIENTOS, JAQUECAS

**CONTRA EL DOLOR**

## Jornada

DIARIO DE LA TARDE

UNA Ptas. AÑO XVI N. 4310 VALENCIA, LUNES 24 DICIEMBRE DE 1955

## ARZOBISPADO

### Ordenes sagradas

Anteayer, Sábado de Témperas, hubo ordenes generales en la iglesia del Salvador, conferidas por el excelentísimo y reverendísimo señor obispo auxiliar, doctor Argaya.

El total de ordenados fue de 88, de los cuales 65 son diocesanos y 23, religiosos.

Entre los ordenados diáconos se cuentan 33 subdiáconos, 25 ostiarios y lectores y 7 tonsurados.

Han recibido el presbiterado el reverendo señor don José Escrivá Pons, de la Madre de Dios, escolapio, y el reverendo fray Jesús Restrepo Tobón, terciario capuchino.

Por el reciente luto de Su Excelencia Reverendísima el señor Arzobispo, se suspenden por e' presente año las visitas de felicitación con motivo de las fiestas de Navidad.

## Junta Central Fallera

### Presentaciones falleras

Se pone en conocimiento de todas las comisiones que hayan de tomar parte en el concurso de presentaciones falleras, que este acto deberán realizarlo, como máximo hasta el día 2 de marzo de 1957, atendiéndose a las mismas normas que han regido en años anteriores.

## Inauguración de la Exposición Navideña organizada por el Frente de Juventudes

### El señor Obispo auxiliar la visitó ayer

El sábado, en las últimas horas de la tarde, fue inaugurada en el salón de actos de Jefatura Provincial del Movimiento, calle de Pascual y Genís, número 27, bajo, la segunda edición de la exposición navideña organizada por el Frente de Juventudes de Valencia. El acto inaugural estuvo presidido por el secretario provincial de la organización, camarada Antonio Torres Viñoles, hallándose presentes el delegado provincial de la Vieja Guardia, camarada Ferrer; director de Radio Aleria "La voz de Levante", camarada Beta Frigola; capellán del Frente de Juventudes, don Pascual Spuche, y don Miguel Valls, director de la Escuela de Flechas Navales, camarada Benito Sáez, inspector provincial del Frente de Juventudes; ayuntamiento provincial de las Falanges Juveniles de Franco entre otros invitados y belenistas.

La exposición comprende numerosos belenes, de pequeño y gran tamaño, en los que se pone de manifiesto el arte de sus autores con relación a las estampas navideñas. Destacan entre los que se exhiben, sin que el orden de relación sirva para prejuzgar los méritos de cada uno de ellos, los presentados por el distrito X de Juventudes Femeninas de FET y de las JONS; Casas de Flechas del Frente de Juventudes de Játiva; Pedro Solbes hermoso nacimiento dentro de una zombombaja; Francisco Pi; Maritere Anel, magnífica reproducción de la huida a Egipto; Asunción Carrión Polo, niña de 12 años, que, además, sortea su "nacimiento" en beneficio del Cottolengo del Padre Alegre; Escuelas de los Sagrados Corazones, Postulantado de las Escuelas Pías; Delegación Provincial del Frente de Juventudes, de estilo y líneas modernas, montado "al aire".

Resaltan, igualmente, unos consejos prácticos sobre construcción de belenes, entre los que puede admirarse un interesante trabajo presentado por don Vicente Carrión sobre forma y distintas maneras de construir las montañas en un belén. En el mismo local se exhibe una interesante colección de fotografías remitidas por la Asociación de Peñabrisas de Barcelona, esperándose el envío de una colección de libros, folletos, etc., de la indicada entidad.

También figuran un centenar de navidades o felicitaciones de Navidad; un monumental motivo navideño compuesto por una matraca, pandero y zambomba y el belén, con errores o descuidos, objeto de un interesante concurso, que finalizará el último día del corriente año, colocándose en el indicado nacimiento a partir del día primero de enero los errores que en él se observan, como lección práctica para perfeccionar aún más el bello arte del nacimiento.

Esta interesante exposición navideña organizada por el Frente de Juventudes, magnífica por el acierto no ya de su convocatoria, sino por el montaje y valor artístico que encierra, constituirá un extraordinario éxito de público en estas fiestas de Navidad. Felicitación merece el Frente de Juventudes y los que en la exposición han colaborado.

### EL OBISPO AUXILIAR VISITA LA EXPOSICION

Ayer domingo, al mediodía, esta exposición fue visitada por el excelentísimo y reverendísimo señor obispo auxiliar, doctor don Jacinto Argaya, a quien acompañaba su familiar. Fue recibido por el jefe del Servicio Provincial de Cultura, Arte y Prensa del Frente de Juventudes, camarada José Antonio Vega Torrejón, quien le acompañó en su detenida visita. El señor obispo admiró complacido los belenes y objetos que se exponen mostrando su satisfacción por el acierto artístico de todos ellos y el entusiasmo que existe en Valencia por el montaje de los nacimientos en las fiestas de Navidad.

Felicitamos al Frente de Juventudes por esta nueva manifestación artística, católica y española, que no dudamos sabrá recoger el pueblo valenciano visitando la exposición navideña en la calle de Pascual y Genís, número 27, bajo.

## Religión

### Dulzuras navideñas

#### El paladar, el hogar, el alma

La vida da una de miel y diez de acibar. Nos recuerda demasiadas veces al "Valle de Lágrimas". Por eso cuando llega aquella miel, la gente se coge con ilusión a ella para olvidarse, o hacer como que se olvida, de éstas.

Las fiestas de Navidad son de alegría por todas partes. Puede ser la isla de la felicidad del año; y, claro, se conmemora con dulzuras exuberantes. Se quisiera que estas fueran como el agua donde zambullirnos, en ese afán justo y de inclinación natural hacia la felicidad. En cierto modo, y por algunos momentos, se consigue. Pero es algo semejante a esa costumbre, infantil y humorística, en algunas comunidades religiosas, de invertir de los atuendos externos de la autoridad, o nombrar superior de la casa, al más niño, ingenuo o sencillito, en el día de Inocentes. El elegido, se baña, en agua de rosas durante unas horas. Las fiestas de Navidad tienen algo de esta felicidad para todos.

#### DULZURAS DEL PALADAR

Se comienza pensando en las golosinas o banquetes propios de estos días. Claro que esto es un tanto concedido al paganismo, siempre dispuesto a levantar altares al Epicuro, que en el fondo lleva el alma después del pecado. Hay que cuidar al cuerpo y a su salud porque, en administración, nos dio la vida el Señor. Pero es muy fácil pasarse del cuidado al mimo y de éste al regalo. Este es el peligro de estas primeras dulzuras de la Navidad. Si no fuera suficiente la propia imaginación para hacer juegos gástricos, bastarían esos escaparates donde se exhiben los más ricos estimulantes. Hay que llevar cuidado en no convertir las verdaderas alegrías de estas fiestas en alegrías sólo de estómago y materiales.

#### DULZURAS DEL HOGAR

El dinamismo de la vida moderna nos lanza mucho fuera del hogar. No bastan las campañas objetivas de la Iglesia para hacer revivir y florecer la vida cristiana del hogar. Es menester la cooperación de las propias familias, y nunca un motivo como el de estas fiestas para conseguirlo. Son de intimidad de padres e hijos. Sus motivos religiosos nos acercan al Hogar de Nazaret y a la Sagrada Familia. El "Belén" las alegrías de los niños—todos nos hemos un poco niños ante las figuritas de la Cueva—recuerdan la obligación de estar junto a ellos y gozar con sus impresiones inocentes. Las dulzuras del hogar ya son mixtas: goza el alma en la hermosura de la inocencia y pueden, licitamente, saborear las golosinas navideñas.

**DULZURAS DEL ALMA**  
Pero donde encuentran estas fiestas su verdadera alegría es en la fe, en el clamor de reciprocidad a Cristo, en el amor de complacencia a la Santísima Virgen. Las conmemoraciones religiosas no pueden ser más tiernas, más íntimas, más dulces. Un portal o establo en las inmediaciones de la riente Belén. Silencio y claridad de medianoche. El mundo duerme. El mundo es así, no se da cuenta de los actos más trascendentes que se producen en su seno. ¡Christ...! ¡No lo despertéis, no lo necesitamos para adorar y amar al Niño-Dios. Lo malo es que la gente no sabe guardar silencio en estas fiestas. En el Portal de Belén, si lo hubo. Sólo estuvo a cargo de los ángeles, las armonías; porque los pastores entraban de puntillitas. Se podrían oír los débiles quejidos del pequeño; como gracias a la luz celestial—siempre la luz divina del alma—pudieron ver todos la sonrisa de María correspondiendo a la de Jesús. Todo era admiración; era dulzura, pero empalagosa de turrón y vino, sino de amores castos y sublimes.

#### EL BAUTISTA, ISAÍAS, LA VIRGEN

Tres figuras históricas nos representan los tres estados del alma en esas tres dulzuras navideñas. Son las tres en que podríamos encarnar la preparación ideal de la Navidad: El Bautista, el Proleta y la Madre. San Juan era la austeridad suma. Con ella preparó los caminos del Señor. Qué bien le viene el recuerdo al que sólo ve en estas fiestas holganzas, comilonas y libaciones. Isaías fue el profeta de más clara visión del Redentor, el que supo verlo como Unidad y salvación de la familia humana: representa a la oración, que es luz de unión del hogar cristiano. Finalmente la Madre, María es el conjunto de gracias y virtudes, por medio de quien mejor se conseguirá la santificación y salvación de las almas.

Todos ellos tres fueron los que creyeron mejor en el Mesías Redentor; supieron esperarle dignamente y le sirvieron con mayor alegría en la Redención humana. Para esto nació; se hizo hombre, como ahora nos disponemos a conmemorarle en estas hermosas y bulliciosas fiestas. La alegría y la virtud no están reñidas; al contrario, se complementan. Hagamos de estas alegrías y dulzuras, virtud como esta nos invita siempre a la alegría en la fe y en el amor. Será un gran modo de celebrar las Navidades.

PASCUAL SPUCHE

#### Santorial y día litúrgico

Día 25. — NATIVIDAD DEL SEÑOR. Santa Anastasia, Santa Eugenia, San Pedro Mauricio y Beato Miguel Nacachima. Rito doble de primera clase con octava. Ornamientos blancos. Misas propias.

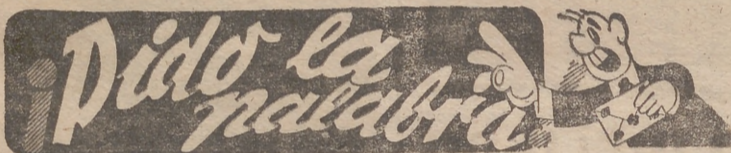
Hoy cada sacerdote puede decir tres misas. En todas hay Credo, Prefacio y Comunicantes propios; en la segunda, se hace conmemoración de Santa Anastasia y en la tercera, el último Evangelio es del día de la Epifanía. Obligación sólo de oír una misa.

Comienza el tiempo de Navidad. Se conmemora en él el misterio de la Encarnación; y es el primer ciclo del año eclesialístico.

En todos los templos parroquiales e iglesias de religiosos se celebra la Misa de Medianoche, con gran solemnidad. En ella o en cualquiera de las otras dos, se puede recibir la Sagrada Comunión. El ayuno eucarístico obliga como los demás días, no obstante se aconseja que por respeto al Sacramento se espacie—al menos una hora—de la última comunión.

#### CULTOS

—Las Cuarenta Horas continúan en la parroquia de San Esteban.



### Pido la palabra

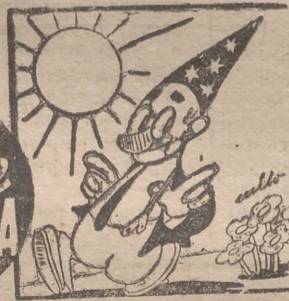
1.470. — LAS TAQUILLAS DE LA RENFE  
Está visto y comprobado que la Renfe no da ninguna clase de facilidades a los señores viajeros. Prueba de ello es que en las taquillas de Cercanías de la Estación del Norte, que hasta el pasado miércoles funcionaban dos normalmente, desde el jueves día 19 solamente despacha una. Es imposible atender a todos los viajeros que acudimos a ellas, originándose con ello una cola de espanto, dando lugar a que muchos viajeros no podamos sacar el correspondiente billete.

Es que por subirles el sueldo a los empleados, esa Jefatura reduce la plantilla de personal para poder nivelar la nómina con arreglo al primero de agosto.—J. C.

No creemos que las causas de esa anomalía sean las que señala nuestro comunicante. Pero, en fin, conviene corregirlas.

## ¿Qué tiempo hará mañana?

### ATENCIÓN AL PRONOSTICO DEL SABIO PELHAÑA



SOL de VALENCIA

#### VENTAS

MOTORES industriales, todas potencias. GASOLINA, PETROLEO. GAS-OIL. — LA CASA DEL AUTOMOVIL. Colón, 52; teléf. 10393. VALENCIA

TRITURADORES, CERNEDORES, FILTROS, PRESAS, MACHACADORAS, HIDROEXTRACTORES CENTRIFUGOS, MOTORES, COMPRESORES, REDUCTORES VELOCIDAD, BOMBAS DE MEMBRANA y VACIO. Industrias SEGLI. Lepanto, 23, Teléfono 11.800.



COMPRO ABSOLUTA RESERVA, ALHAJAS, ORO, PLATA, PLATINO, PAPELETAS EMPENO, ANTIGUEDADES, MAHER, AVENIDA OESTE, 38.

PERDIDAS PERDIDA LENTES graduados niña, funda verde. Feria Alameda. Gratificarán devolución. Salvatierra, 39. Teléfono 15.631.



ESCUELA CHOFERS. Enseñanzas garantizadas chofers mecánicos. Precios económicos. — Antes de aprender, consulte con ORTIZ. Ciscar, 39.

PASAPORTES todo el mundo. Tramitación rápida. — GESTORIA CRESPO. Pintor Sorolla, 37. Teléf. 14.901.

ESTILOGRAFICAS Gimena

PLAZA CAUDILLO, 11 DERECHOS, 41

RADIOS muchas RADIOS

muy buenas, de toda garantía y confianza, y con las máximas facilidades de pago en Fco. Bas Sanz Castellón, 4, y Alicante, 3 (chaffán)

Leed JORNADA

## ¡Déjelos que aprendan!

EL SABER NO OCUPA LUGAR

PERO ES DEBER DE LOS PADRES CUIDAR SU VISTA.

### empleando mejor luz. OSRAM

LA LAMPARA DE TODOS

# LA SOMBRA DEL MINGUINO

GOBIERNO CIVIL

Sindicato Provincial de Entrega de aguinaldos en el Pósito de Pescadores

## Nota sobre distribución DE PETROLEO

El Gobierno Civil, de acuerdo con el Sindicato Provincial del Combustible, ante la injusticia de las colas que se forman para proveerse del petróleo para uso doméstico, sin base alguna, ya sea el suministro a la población, ya en la capital como en la provincia, es completamente normal. En el presente mes van ya expedidos en los comercios dedicados a su venta, 1.300.000 litros, se darán las normas que a continuación se detallan para tratar de evitar el acaparamiento de dicho producto, por el gran número de sorprendidos que en la actualidad se dedican a ello.

Cada familia viene obligada a inscribirse en los establecimientos que normalmente se sitúan en las proximidades de su domicilio (carbonerías o gasolineras), llevando por una sola vez el hornillo de petróleo, para su contraste, acompañado del Documento Nacional de Identidad y del recibo de la luz correspondiente al mes de fin del corriente año, que quedará provisionalmente en poder del comercio. En el momento del contraste del hornillo, se le dará al cliente el número de orden que le corresponda y que deberá escribir cuando vaya a retirar el producto.

Cuando al establecimiento que le suministre de petróleo le sea entregado éste por la CAMPSA, tendrá ocho días de plazo los usuarios para proveerse de él, sin necesidad de formar colas de ningún género, pues al tener la relación de sus clientes, el comercio dividirá por el número de ellos los litros que le han dado, y lo que le corresponda le será reservado durante el número de días ya citado (ocho), transcurridos los cuales se entenderá su renuncia y pérdida del racionamiento que le correspondía. A nadie podrá suministrarse más que en una expedición, y para poder retirar el petróleo será condición indispensable llevar el Documento Nacional de Identidad a la cabeza de familia, para evitar duplicidad en el suministro, comprobar si es cliente del comercio con las listas que están en poder del mismo y decir el número de orden para facilitar la búsqueda en las listas, como se ha indicado.

### CASOS ESPECIALES: PORTEROS

Los porteros que no abonen recibo de luz, deberán presentar el recibo de la luz del propietario de la finca donde residen sus servicios, y al dorso del mismo se reseñará el nombre y apellidos del portero o portera, firmando el titular del recibo, el cual acreditará ser verdad dicha relación.

### REALQUILADOS

Los realquilados harán similarmente lo que los porteros, esto es: irá reseñado en el dorso del recibo de la luz del inquilino en donde tenga su domicilio, el cual con su firma acreditará la calidad de aquéllos.

### ADVERTENCIAS

Si se comprobare algún caso de duplicidad o que el peticionario no posea hornillo de petróleo, independientemente de hacerse acreedor a una ejemplar sanción gubernativa, se le retirará el abastecimiento que pueda corresponderle de una manera total.

Tanto en carbonerías como en gasolineras se repartirá el mismo número de litros por familia.

Las estaciones de servicio (gasolineras) harán algo similar con las industrias que necesitan el uso del combustible que nos ocupa.

Estas normas serán de aplicación en la capital y en los pueblos de la provincia.

## Actividades Diversas

Se pone en conocimiento de los comerciantes afectos a este Sindicato, de los grupos de bazares y jugueterías, que para poder abrir sus establecimientos fuera de la jornada normal de trabajo, durante la semana de Reyes, deberán proveerse en este Sindicato del oportuno cartel horario sin cuyo requisito no podrán ejercer este derecho.

### OBRA SINDICAL DEL HOGAR Y ARQUITECTURA

Habiéndose actualizado la relación de productores que solicitarán vivienda para el grupo «Virgen de los De amparados», I Fase «Plan Antiguo», período de instancias que finalizó el 31 de mayo de 1954, todo a prante a beneficiario que solicitara en su día o se considere con de echo, habrá de dar su conformidad expresa en estas oficinas durante el plazo de quince días, que acaba el día 10 de enero; de no cumplir este último requisito quedará automáticamente eliminado y ulteriormente ningún productor podrá algar derecho alguno.

Desde el pasado día 20 y durante quince días hábiles todo productor sindicado puede solicitar una vivienda de las que construye la Obra Sindical del Hogar en la avenida de Castilla.

El plazo finaliza el día 9 de enero de 1957. Las instrucciones y demás requisitos de solicitud estarán a disposición del público en los Sindicatos en que se hallen encuadrados los aspirantes a beneficiarios.



Ayer fueron entregados en el Pósito de Pescadores los tradicionales aguinaldos navideños a pescadores retirados y necesitados. Presidió el señor comandante de Marina. — (Foto Finezas.)

## DIETARIO VALENCIANO

RADIO ALERTA. — 16: Novelas cortas. — 16:15: Música especial. — 16:30: Nuestra escucha elige su música. — 17:30: Frankie Carle y su orquesta. — 18: La zarzuela española: «La Revoltosa». — 18:30: Música para el comercio. — 19:5: The Kilima Hawajans. — 19:45: Rudy Castel y su orquesta. — 19:30: The Kilima Hawilans. — 19:45: Melodías en la voz y en la música. — 20: Lanzamiento del disco semanal. — 20:10: Combinado de melodías. — 20:30: Novela: «Pequeñeces» capítulo 3. — 20:45: Comentario del día y Avisos y comunicados. — 20:50: Intermedio musical. — 21: «Olimpiada», emisión deportiva que dirige Luis Puig. — 21:25: Información de espectáculos. — 21:30: Ecos de la Provincia. — 22: Diario hablado de Radio Nacional de España. — 22:30: Programa extraordinario. — 0:30: Sala de conciertos. — 1: Una melodía en la noche y cierre de la estación.

Servicio de madrugada: Escalante, 192, y avenida del Puerto, 37.

### Para mañana

San Vicente, 49; Calabazas, 31; Pedro Acaixandre, 87; Cádiz, 84; P. Patraix, 24; Calvo Sotelo, 4; Visitación, 4; avenida Navarro Reverter, 14; Guillén de Castro, 62; Carretera Real de Madrid, 92; Játiva, 2; plaza de San Bartolomé, 2; Conde Altea, 12; gran vía Ramón y Cajal, 30.

Servicio de madrugada. San Vicente, 49; avenida Navarro Reverter, 14; Guillén de Castro, 62; Ruzafa, 50; Plaza de San Bartolomé, 2; gran vía Ramón y Cajal, 30.

Districto Marítimo. Martí Grajales, 1; Industria, 40; Conde Alacauás, 16; Escalante, 1. Servicio de madrugada. Martí Grajales, 1; Conde Alacauás, 16.

## FARMACIAS DE GUARDIA

Para hoy  
Pelayo, 6; Puerto Rico, 31; Gran Vía Fernando el Católico, 12; Mercado Central, 41; Paz, 26; Lauria, número 15; Micer Mascó, 34; San Vicente, 57; plaza Na Jordana, 13; Pintor Segrelles, 5; Ruzafa, 36; Cuarte, 129; Palau, 7; carretera Barcelona, 176; Fray Jacinto Castañeda, 37; Maestro Aguilar, 6; avenida del Oeste, 26, y Burriana, 44.

Servicio de madrugada: Pelayo, 6; Mercado Central, 41; Gran Vía Fernando el Católico, 12; Micer Mascó, 34; Ruzafa, 36, y carretera Barcelona, 176.

Districto Marítimo: Escalante, 192; avenida del Puerto, 269; avenida del Puerto, 37, y Bloque Central (Regiones Devastadas).

## Escuela de Peritos Industriales

Exámenes extraordinarios de enero

Por orden ministerial de 3 del actual (B. O. del 20) se conceden exámenes extraordinarios que se celebrarán a partir del 15 de enero próximo, a los alumnos a quienes queden una o dos asignaturas para terminar su carrera de perito industrial, en las distintas especialidades. A estos efectos no se computarán ni la religión ni la formación física y política. La matrícula para dichos exámenes podrá realizarse en los días hábiles que medien entre el 2 y el 10 de enero, ambos inclusive.

## Academia de Jurisprudencia y Legislación

### Sección de Historia del Derecho

Como estaba anunciado, celebró la Sección de Historia del Derecho de la Academia Valenciana de Jurisprudencia y Legislación su sesión de estudio, tratando de la organización política del Reino de Valencia, de cuyo tema era ponente don Francisco de P. Momblanch.

Analizó este señor académico la situación social y económica de los países mediterráneos en el siglo XIII y en el momento de la recepción del derecho romano, ya elaborado por los glosadores en los Estados cristianos de la Península

y su influencia en el derecho valenciano desde los primeros momentos de la creación del reino.

Estudió la función de los altos oficiales reales como el «alcaide» de general gobernador, bayle, maestro racional, etc.; la importancia del Real Patrimonio en la Hacienda pública y la de los establecimientos enfitéuticos en la economía agrícola.

Trató el señor Momblanch la constitución y funcionamiento de las Cortes valencianas, sus atribuciones y la organización de la Diputación de la Generalidad en orden a la recaudación de impuestos y defensa del reino.

Describió la organización de la administración de justicia desde el privilegio llamado de «un sol veñid» dado por el Rey Conquistador hasta la Real Audiencia, que representaba un gran avance en la estructuración de tan importante servicio público.

Pero lo que por su alto interés hubo de ser analizado más detenidamente fue el régimen municipal foral, singularmente el de la ciudad de Valencia, que sirvió de modelo para todas las municipalidades del reino, si bien por razones de exigencias de su mayor población tuvo necesidad de crear instituciones que no alcanzaron pleno desarrollo en otras localidades menores.

El Consejo general, los justicias, «mustacaf», racional, síndico y demás organismos de la administración fueron detenidamente estudiados.

Terminada la disertación del señor Momblanch, intervinieron los académicos don José María Ibarra Folgado, don Benito Pombo y don Enrique Blanes entre otros, aportando intere antes datos sobre tan importante tema y pidiendo aclaraciones sobre las materias expuestas.

ELEGANCIA  
CALIDAD  
RESISTENCIA  
ECONOMIA

**Tormas**  
ALMACEN RELOJERIA MOREIRA  
RUZAFSA, 1

**Rialto** HOY, noche  
FIESTA DE NOCH BUENA

DEBUT DEL CANTOR DE MODA  
**Raúl del Castillo**  
con la orquesta cubana RITMOS DE CUBA y su animador  
**Coco Fernández**  
Una atracción extraordinaria para las fiestas de NAVIDAD, en RIALTO

**EMPRESA NACIONAL "ELCAÑO"**  
Factoría de Manises — Cuart de Poblet  
CURSO DE FORMACION ACCELERADA DE TORNEROS MECANICOS  
Presentación: Días 27 y 28, de 8 a 12 y de 14 a 17 horas, en la Factoría (Cuart de Poblet). REQUISITOS: Edad, de 20 a 30 años, exentos del Servicio Militar. DOCUMENTACION: Cartilla Militar y Documento Nacional de Identidad.

Le haré mejor provecho  
si saboreo a  
los postres



Licor

43

EL MEJOR LICOR DE TODOS LOS TIEMPOS

## ULTIMAS NOTICIAS

### La invasión marciana de la Tierra está decidida

#### Nubes de platillos volantes caerán sobre nuestro planeta ocultando al sol en su descenso

La voz de ¡Alerta! ha sonado en todos los observatorios astronómicos

¿España el primer objetivo de los invasores?

SE RECOMIENDA LA SERENIDAD PARA EL DIA DE SU LLEGADA

Washington, 23. (Urgente.)—Se comunican los observatorios de información astronómica, planeta Marte acusa en su población unos movimientos de concentración extraordinarios sobre grandes campos de vuelo y aterrizaje, en alineados y perfectamente equipados, esperan la orden partida millares y millares de platillos volantes. Las lentes de largo alcance, como las de los observatorios de Monte Palomar y Monte Wilson, más presas en su información, aseguran que numerosas escuadrillas de platillos han iniciado ya el vuelo con dirección a la Tierra. Se trata, pues, de una fantasía, sino de una realidad de estos inmediatos, cuyas consecuencias nadie puede prever

to científico, se muestran unánimes en afirmar que este vuelo de platillos marcianos, que marchan a velocidades supersónicas, no significan un ataque en masa de naves interplanetarias, sino más bien de una exhibición confirmatoria de cuantos ensayos se han realizado hasta ahora de una forma esporádica. A este propósito se recuerdan las palabras de Jorge Adamski transmitidas al mismo por un viajero del espacio en una de sus visitas a la Tierra: "Poco a poco, queremos que los hombres de la Tierra crean en nuestra existencia y en nuestras visitas. De un modo suave, paulatina e indirectamente, nuestra ayuda no les faltará.—Flaing Press.

#### TRES MENSAJES

Tokio, 23. (Observatorio Amarillo.) Urgente. — Expedición platillos volantes procedentes Marte avanza en formación y

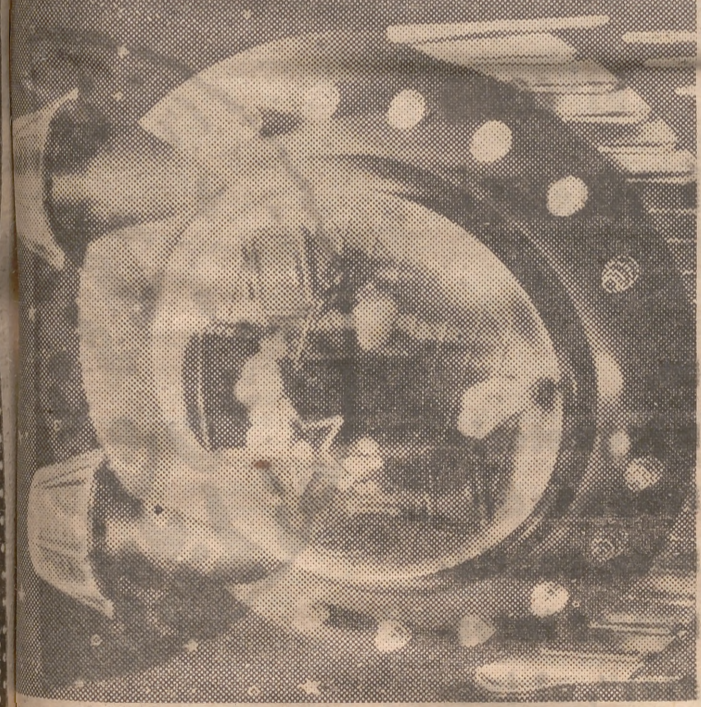
En la parte delantera lleva potentes cañones que disparan unas hélices propulsoras, que luego planean, pulverizando en su camino los aerolitos que dificultan su paso.

#### INVASION PACIFICA

Complementando las noticias anteriores, podemos decir que se ha establecido contacto con el jefe de la formación de platillos marcianos. El desconocido comandante ha dicho que llega en son de paz y para extender los lazos de amistad entre los habitantes interplanetarios. Quiere convertir en realidad la más inaudita fantasía, y para ello trae a la Tierra una infinidad de platillos volantes en miniatura. Van destinados a los niños, hombres del futuro, para que, aprendiendo a manejar estos ingenios, puedan luego ser los viajeros del espacio que nos devuelvan la visita a Marte.—Flaing Press.

#### LOS MARCIANOS ATERRIZAN EN ESPAÑA

Madrid, 24. (Urgentísimo.) — Ya está decidido. Cuando las nubes de platillos cubran la luz del sol, habrá comenzado la operación de gran estilo, que terminará con un aterrizaje en España. Su llegada se anuncia para los primeros días del mes de enero de 1957, coincidiendo con la memorable festividad de los Reyes Magos. Por todo el territorio nacional comenzará la distribución de los platillos en miniatura, que reciben el nombre de pistola Master Flying. Cada platillo volante es un gran almacén de estos preciosos MASTER FLYING, para que ningún niño español se quede sin uno de estos modelos de platillo. Estas últimas aclaraciones han sembrado la tranquilidad en los puestos estelares de observación y han difundido la mayor alegría en los niños españoles.—Febusi.



Una de las primeras fotografías obtenidas de los platillos volantes

el orden científico ni en las relaciones interplanetarias.

#### PROFECIA CUMPLIDA

El profesor americano George Adamski ha declarado: "Los niños están dando la razón al novelista H. G. Wells, el autor de "La guerra de los mundos" de la misma manera que ocurrió con Julio Verne. Estos dos genios no fueron creadores de fantasías, sino profetas adivinos de un porvenir que basaron sus teorías en el progreso indefinido de las ciencias." ¿Por qué Marte no ha de tener habitantes?... ¿Cómo? Si, si, Wells tenía razón. Los marcianos existen y quieren hacer, como nosotros, la existencia de otros seres hermanos en el proceso de la creación.—Flaing Press.

NO SE TRATA DE UN ATAQUE EN MASA

California, 23. (Urgente.) — Los platillos de gran del mayor crédito

crusa espacio en forma de espesa nube, dirección Tierra. Aeronaves gigantescas transmiten constantemente mensajes cifrados. Platillo jefe de expedición sobre majestuoso el espacio.—Flaing Press.

Arabia Saudita (Monte Raro), 23. (Urgente.) — Los camelleros de nuestro desierto dicen que una extraña inquietud ha prendido entre sus pacíficas bestias de carga, haciéndolas indómitas. Un aire desconocido, proveniente de la estratosfera, azota los arenales y dobla las palmeras. Los sabios atribuyen el fenómeno a las formaciones de platillos volantes que se acercan a la Tierra.—Flaing Press.

Washington, 23. (Urgente.) — Nuestros potentes telescopios han logrado captar las primeras fotografías de platillos. Son aparatos de extraordinaria belleza, de líneas aerodinámicas; destaca la torreta de mando, ocupada por cinco tripulantes.

### Memorias de un cinemaniaco

#### En la Gran Vía madrileña

Por Roberto Gironés Maluenda

¡Ya estoy de nuevo en Madrid! He vuelto a mis "cuarteles de invierno". Las fiestas de Navidad, el fin y entrada de año..., fechas que ejercen la función de imán para los que andamos por el mundo. En el expreso de París encontré caras conocidas y amigos de este cinemaniaco que, como él, regresaban a sus lares. Sería más "chic", más de los tiempos, decir que uno regresaba en un "Constellation", pero cuando no tengo prisa me gusta mucho más viajar en el tren; parece que se alarga la vida, por lo menos "se vive la vida".

Al salir de la Estación de Francia en Barcelona y ver a mi derecha el Parque de la Ciudadela, me acordé del "Aby": "El abuelo", el viejo elefante del zoológico, al que de niño le llevaba golosinas. El "Aby" murió, como tantas cosas. Fue en su día una "estrella" para la infancia, como hoy lo son "El gato Félix" y tantos otros personajes. Hoy, sin duda, las "estrellas" de la juventud y madurez son esas que se llaman, por ejemplo, Sofia Loren, y que está brillando con grandes fulgores en la Gran Vía madrileña, por donde este cinemaniaco se pasea estos días, palpando este bullir extraordinario de España que palpita en esta aorta del corazón de España que es la Gran Vía. Y creo que no sólo a mí, sino a todos los españoles y extranjeros que circulan por ella, se nos acelera el corazón al contemplar las imágenes de Sofia Loren en un cine de la Gran Vía madrileña, y en estos días por toda España.

Como les dije en mi primer artículo que mi misión y afición es seguir las películas por el mundo (una deliciosa manía), volví a recrearme con esa gran película que es "La suerte de ser mujer", interpretada por Sofia Loren, Charles Boyer y Marcello Mastroianni. Asistieron a su estreno en España. Al terminar, observé al público. Todos sonreían y llevaban radiante sus caras. "Se me ha pasado el tiempo volando". "Los diálogos son divertidísimos". "Le voy a decir a Dolly que no se la pierda". "¡Vaya primeros planos de la Loren!". "Ese inesperado final, tan dulce...". "¡Pero qué chula más linda...!". (Esto lo decían con acento y expresión mejicana.) "Me he divertido un rato"... No quiero cansarles con tantas

expresiones que oí a la salida, reflejaban muy exactamente el éxito fenomenal obtenido por "La suerte de ser mujer". Pero voy a exponerles brevemente mis propias impresiones. Ya saben que soy un cinemaniaco.

"La suerte de ser mujer" es, en primer lugar una película pensada y realizada únicamente para divertir amablemente a los espectadores. Tiene "garra", especialmente desde el momento que la Loren comienza a transformarse de una "recogedora de puntos en las medias", en una aspirante a "estrella" cinematográfica o maniquí de alta costura. La metamorfosis que sufre el personaje es realizada tan hábilmente y con tan notoria naturalidad, que Sofia Loren demuestra plenamente que, además de ser una atractiva mujer, es una estupenda actriz. Quizá sea la que tiene más habilidad para estar siempre en primer plano, sin que la cámara tenga que hacer "travelling". Y tener a Sofia Loren en primer plano es un maravilloso obsequio. ¿No les parece a los caballeros que me lean? Y demuestra ser una gran actriz, y se demuestra que la película tiene un gran director, como Alessandro Blasetti en la escena final: aquellas manos de Sofia..., qué dulzura, después de tan borrascosa y anterior escena. Charles Boyer aparece exacto, medido y "de vuelta de todo", y Marcello Mastroianni está divertidísimo en su papel de reporter gráfico y de enamorado inconsciente. Por el argumento y la interpretación, "La suerte de ser mujer" es una soberbia película, para ir a pasar una tarde o una noche realmente deliciosa.

Y al salir otra vez a las luminarias de la Gran Vía, me entero, por un amigo, que está a punto de estrenarse otra gran producción que distribuye también (¡cómo no, tratándose de éxitos!), Mercurio Films. Se trata de la película "Las maniobras del amor", y no deja de ser una hábil maniobra de Mercurio Films para obsequiarnos en estas fiestas con una auténtica película de diversión y ternura, con unos escenarios finos y un argumento que se desarrolla en esa época de felicidad para el mundo que fue el año 1914. René Clair es el director; esto es ya una garantía, si no fuera poca el sello de Mercurio Films. Sus intérpretes: Michele Morgan y Gerard Philippe es un anuncio de emociones, y el color es un indiscriptible aetmancolor (la primera película en color de René Clair), nos sumergirá en un mundo de ensueño. "Las maniobras del amor" será, sin duda, el mejor espectáculo para completar su felicidad en estas fiestas, para las cuales y aprovechando la ocasión, les deseo a todos mis lectores la mayor cantidad de salud y pesetas... ¡Y no olviden dedicar algunas de éstas para ver "Las maniobras del amor".

Amigos: ¡Felices Pascuas! Y por si no tengo la oportunidad de llegar a ustedes antes de fin de año... ¡Feliz Año Nuevo! Happy New Year, Bon Année, Buon Anno, Bons Annos, Godt Nyttar, Glückliches Neujahr, Prosit Neujahr, Sretna Nova Godina, Gok Seneler, Vesely novy rok, Laimingy nauju mety, Boman Jaron, Headdut aastat, Boldog ujevet, Bonym Annym, Lo multi ani, Gellikig Nieujaar, Godt Nytt Ar, Sretna Godme, Westwo Nowego Roku, etc. etc., dicho en varios idiomas de allí y... de allá.

### Los funcionarios del Ayuntamiento felicitan al alcalde

#### Mejoras económicas en favor de éstos, a partir del mes de enero

A la una y media de la tarde de hoy, los funcionarios del Ayuntamiento, representados por un numeroso grupo de ellos, presididos por el secretario general, don Luis Larrea Peñalva, han felicitado al señor marqués del Turia con motivo de las Navidades y Año Nuevo. Primeramente, el señor Larrea pronunció unas sentidas y muy elocuentes palabras, en expresión de la decidida colaboración de todos los funcionarios del Ayuntamiento, desde sus puestos de trabajo, en la gran obra administrativa que realiza el Ayuntamiento. Indicó que esta es la última vez que actúa de manera oficial, por haberse jubilado por motivos de salud. Le contestó el alcalde con un breve, pero brillante discurso, en el que agradece la colaboración que le prestan los funcionarios, así como su felicitación. Resalta la importancia de la com-

penetración entre el Ayuntamiento y las correspondientes secciones, ser vistas por los funcionarios, y afirma que sin esta penetración no sería posible una normal marcha ascendente en las abrumadoras tareas que tiene señaladas la corporación. Aprovecha el momento para anunciar que a partir del próximo mes de enero los funcionarios del Ayuntamiento percibirán un subsidio familiar de consideración, y que se ha estudiado y resuelto, con aprobación de la superioridad, una mejora de sueldos con carácter provisional, la que será fijada en sus justos medios dentro de unos meses. Terminó felicitando a todos los funcionarios, haciendo extensiva esta felicitación a sus respectivas familias. Seguidamente, el señor marqués del Turia estrechó la mano de los funcionarios.

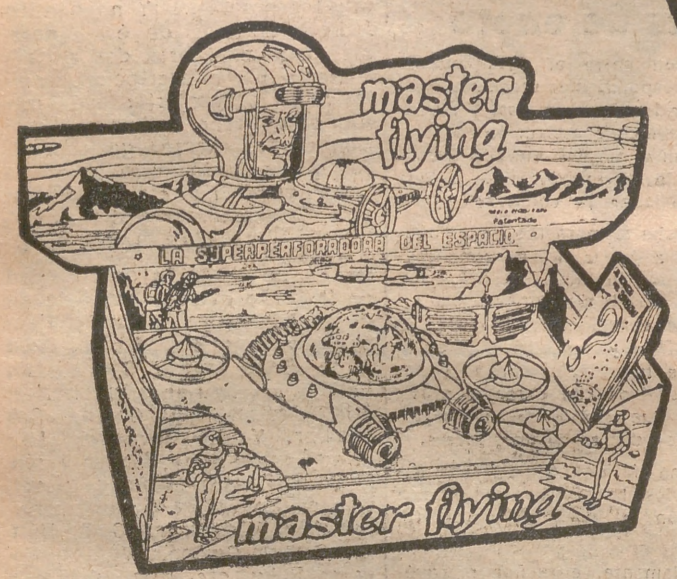
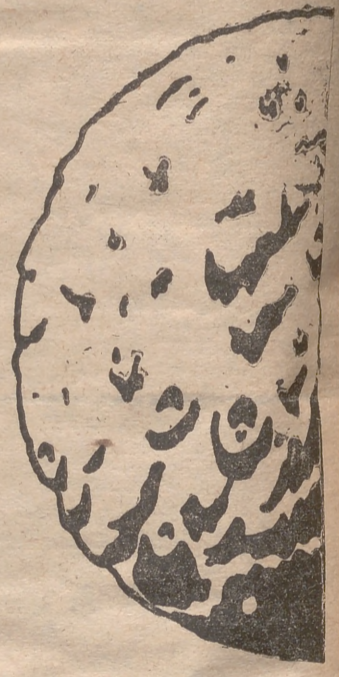


SE DISPARAN Y  
SUBEN MUY ALTO

LA PISTOLA  
**master flying**  
LA SUPERPERFORADORA DEL ESPACIO

ES COMO  
UN PLATILLO VOLANTE

Todo en plástico.  
Lo más nuevo en juguetería.  
Lujosamente presentado  
en caja a todo color, contiene además unas gafas interplanetarias "Master", el instructivo librito "El enigma del espacio" y tres hélices volantes que alcanzan más de 40 metros de altura.



ES UN JUGUETE  
**GEYPER**  
LA MARCA QUE GARANTIZA MAYOR DISTRACCION

# LA NAVIDAD ALREDEDOR DE LA MESA

## Tres minutos para la gastronomía festiva

La Navidad es una de las ocasiones culinarias más brillantes del año. Lo que es decir mucho en un país como el nuestro, donde el calendario festivo está señalado por minutos especiales de cocina.

En cuanto hay que celebrar algo —por poco que sea— los españoles nos reunimos a comer o, por lo menos, a tomar un «vino de honor». El «vino de honor» se organiza cuando apenas si hay razón para organizar nada. Así, si lo del honor es una pura concesión a las exigencias socia-

des de uno, si viven, o en casa de algún hermano. El tercero, en casa de parientes de la mujer. Los hay exagerados que prolongan el itinerario gastronómico hasta después de Reyes y se reúnen a comer con los primos segundos, los parientes de tercer grado de consanguinidad y los amigos de la infancia.

Menos mal que por estas fechas hay siempre una paga extraordinaria. También hay, es verdad, deudas que pagar. Pero siempre hay alguna que puede esperar hasta la paga de julio

año— los sintiéramos con la misma intensidad que el 25 de diciembre, el 12 de agosto o el 3 de octubre o cualquier otro día, no habrían conflictos sociales. Todo el año debería ser Navidad, en lo que toca a los sentimientos que la fecha suscita.

Aun cuando la comida de estas fechas no suele constituir un problema, como lo constituye la de cada día —ya se sabe que todas las mujeres que tienen a su cargo un hogar se levantan cada mañana pensando qué harán ese día para comer—, quizá porque el problema está en la falta de elementos para la variedad y esos días hay elementos por esa especie de locura gastronómica que nos acomete a todos y nos hace olvidar la prudencia en el gastar, vamos a facilitar a los lectores unas cuantas minutas que resulten sabrosas, no demasiado caras y lo más cercanas posible a los usos y costumbres de la tierra.

Hemos dicho que facilitamos estas minutas a los lectores y no a las lectoras, porque en el trasfondo jubilosos de funciones que tiene lugar estos días cordiales, es el marido —que no soporta durante el año las conversaciones de su mujer sobre el mercado y los precios de las cosas— el que se encarga de la compra y de señalar lo que conviene hacer para comer.

El marido compra los turrones en la oficina, los licores y el vino en la taberna habitual y los demás elementos en un recorrido que efectúa el día de Nochebuena. Ese día en que todos vamos tropezando por la calle cargados de paquetes.

### MINUTAS NAVIDENAS

Un cocinero experimentado nos ha facilitado las minutas. Rafael Clemente, que lleva ya muchos años en el oficio y ha confeccionado muchas minutas. Rafael Clemente se pone a pensar cuando le pregunto y me da la siguiente contestación:

—Para la Nochebuena, yo pondría lo siguiente: De primer plato, pescado al horno. Puede ser mero, llobarro, merluza o cualquier otro pescado semejante. Se riega bien con aceite, se le hacen unas incisiones y se rellenan éstas con rodajas de limón. Después se espolvorea con un picadillo de pan rallado, perejil, ajo picado y pimentón molido. Cuando esté gratinado se le echa un vasito de vino blanco.

De segundo plato puede hacerse un frito de butifarras y longanizas de la tierra y unos pedazos de lomo. Este frito se puede servir con un pisto de tomate, pimiento y piñones como guarnición.

Un postre para esta comida puede ser calabaza al horno.

Rafael Clemente se detiene para pensar en la minuta del primer día de Navidad y mientras tanto yo imagino el aspecto que puede tener el pescado al horno. Me imagino una merluza. Una merluza dorada por el fuego, coloreada por el picadillo, jugosa, con el leve saborcillo agrio del limón. Una merluza condimentada con algún trabajo, que nos libere de las muchas veces que la hemos tomado frita a la romana.

Es verdad que el segundo plato es el plato característico de las cenas con los amigos. Esas cenas que se celebran para despedir a alguno que se va al ejército o para festejar a otro que le han dado un premio en los juegos florales de su pueblo natal. Pero es un plato que en casa no suelen poner nunca y que resulta, indiscutiblemente, denso y festivo.

Lo de la calabaza es una idea. Casi nunca se suele comer. Pero en una ocasión como ésta, vale la pena de tomarse las molestias que nos parecen excesivas en otras ocasiones y contar con ella en la mesa.

Rafael Clemente ha resumido ya la minuta del primer día de Navidad:

—Tome nota. Hay que hacer

cocido. Ese es el día del cocido, se puede empezar con una sopa cubierta. Picadillo de pollo, huevo duro y pan tostado. Se sirve después el cocido. Las patatas, los garbanzos, etc. Y como tercer plato, la carne del cocido más una pelota que se confecciona con magro picado trabado con huevo y pan rallado. Se le pone especias y se embadurna con huevo.

Ese día, para postre, se puede vaciar un melón y hacer en su interior una macedonia con naranjas, manzanas y peras, cerezas, etc. Se le pone kirch, cuatró y coñac.

El tercer día hay que hacer paella. Primero se debe servir una buena en alada valenciana. Después, la paella. En todo caso, si se trata de gente con buen apetito, se puede servir como otro plato, una merluza con salsa verde o una variación de pescado frito.

Para postre se puede hacer ese día un helado de turrón.

También puede utilizarse, para el segundo día de Navidad, el sobrante del cocido del primer día y hacer con él un «roscón» al horno, naturalmente.

Rafael Clemente da por supuesto que todos saben apreciar los buenos vinos que son convenientes para cada uno de los platos referidos. Vinos sin los cuales la solemnidad de la comida quedaría reducida a casi nada. El vino es elemento indispensable en estos días de abundancia gastronómica. El vino y el coñac. También el champagne y la sidra.

He aquí unas minutas que pueden resolver el problema de estos días. Son relativamente aceptables de coste y responden a las exigencias de abundancia de la Navidad.

V. V.



les, siempre está el vino para justificarlo todo tomándolo.

En este país no esperamos a que tenga que celebrarse algo para comer juntos. Cuando no hay nada que celebrar, la amistad es siempre una razón sobrada.

—Mañana nos podíamos reunir a comer una fabada asturiana.

Y unos cuantos amigos se adhieren en seguida a la sugerencia feliz.

No digamos si se presenta cualquier ocasión. Se la coge por los pelos y se organiza la comida.

—¿Sabéis que el chico de Pérez ha salido ya del sarampión?

—¿Qué me dices? Eso hay que celebrarlo. Vamos a organizar una comida.

Para tener, como tenemos, fama de pueblo idealista, somos de un materialismo culinario atroz. Nada parece festivo si no hay por enmedio una buena comida. Y una buena comida suele ser, cuando no hay fiesta, la razón de la fiesta. Es decir, que aquí, de una manera u otra, hay que organizar siempre comidas.

Los días de Navidad son la plenitud de esa tendencia. Los días de Navidad no se para de comer abundantemente. Todos hacemos un esfuerzo, desequilibrando el presupuesto, y eliminamos la mesa de los tres días de Navidad con montones de alimentos.

El primer día se come en casa con la familia y algún añadido. El segundo en casa de los pa-

res y con su importe se confeccionan, al menos, dos minutas para estos días que corren.

### LA NAVIDAD Y LA ABUNDANCIA

La Navidad no se entiende sin abundancia. Después, en cuanto termina el ciclo, cuando ya los Reyes han dejado los juguetes a los chicos en el balcón se vuelve a la monotomía del arroz con caldo a mediodía y el clásico hervido por la noche. Hay alguna fiesta agazapada donde menos se espera para hacer más tolerable la exigente monotonía de los presupuestos escasos; pero ya no se tira, como en Navidad, la casa por la ventana.

Quienes estos días no pueden poner un puchero abundante se consideran absolutamente desgraciados. Hasta tal punto es esto cierto, que todos nos sentimos durante estos días excepcionalmente generosos y ayudamos a las economías más modestas que las nuestras a componer su minuta navideña: Si la generosidad y buenos deseos de los días de Navidad —que obligan todo el

**El pueblo húngaro atraviesa unos instantes de dolor y de tragedia. Tu ayuda económica y la de tus obreros puede mitigar el hambre y la desesperación. Sé generoso con ellos.**

**BRANDY VIEJO**

**VETERANO**



*De prestigio mundial*



**OSBORNE**

*Puerto de Santa María*

# Construcciones Mecánicas

MOTOCICLETAS  
MOTOCICLOS



TRICICLOS  
MOTOCARROS

*Arcadio D. de Corcuera*  
S.A.  
MAQUINARIA-HERRAMIENTAS  
CASA CENTRAL-BILBAO  
G.SAN MARTIN 3-VALENCIA-TEL-52005

FRIGORIFICO  
**LLOORIS**  
CASA CENTRAL-ALTA, 36-TEL. 10468  
SUCUR.SALB: MERCADO CENTRAL, CASERAS, 116, 57, 1007, 1017, 1021  
VALENCIA

**ENRIQUE ALONSO**  
REPARACION TOTAL DE LA  
MOTOCICLETA  
Servicio oficial-COFERSA  
DOCTOR SUMSI, 5 \* Telef. 71908

*Tipos, maquinaria y accesorios  
para las artes graficas*  
**FUNDICION TIPOGRAFICA NACIONAL**  
*Gucursal de Valencia*  
Colon. 10. Tfnos. 51460 y 16664

**FELICES  
PASCUAS  
Y  
AÑO NUEVO**

*\*\*\* Sastreria*  
**"EL DOS DE MAYO"**  
-PAÑERIA SELECTA  
Bolseria, 42 - Tel. 11930

Recambios y accesorios del automóvil  
ESPECIALIDAD  
**SEAT-FIAT-SIMCA**  
ANTONIO ROMERO TENA  
G.V.M. TURIA, 54  
TEL. 78987. VALENCIA

*Vda. de*  
**Vicente Roca**  
MATERIAL ELECTRICO  
Barcelonina, 1 - Tel. 16286

TINTAS DE IMPRENTA  
**Emilio HUNOLT**  
HUECOGRABADO E HIJOS.  
ESMALTES SINTETICOS  
- BEASAIN -

**COMERCIAL  
de PAPELES**  
GUILLEN de CASTRO, 51  
Tel. 18.550 -VALENCIA-

**INPA** PAPELES PARA LA  
INDUSTRIA Y COMERCIO  
EN GENERAL  
**INDUSTRIAS  
DEL PAPEL**  
TOMAS TAMAYO y C<sup>o</sup>. S.R.C.  
CIRILO AMOROS, 78 - Tel. 54829.

TRANSPORTES GENERALES  
**J. MARCH RIOS**  
SAN GIL, 34-TEL. 10,523  
VALENCIA

*Miguel Martínez  
Marque*  
EXPLOTACION DE TRAJOS Y DESPERDICIOS DE PAPEL  
ANTONIO SUAREZ, 15 Tel. 52412  
NAVE, 32 TEL. 16.170

**CAMISERIAS**  
**Quilis**  
SAN VICENTE 8 - PL. CAUDILLO, 10

RESERVADO para  
**C.L.C.**

**JOSE CABO MATEU**  
CONTRATISTA DE OBRAS  
PALOMAR, 10: TEL-50363

Establecimientos  
**MARI**  
MORATIN, 11  
TELEF. 16377  
CONFITERIA  
PASTELERIA  
FIAMBRES  
FABRICA DE PAN

*Gonzalo Estellés*  
TALLERES ELECTROMECHANICOS  
GRAN VIA M. TURIA, 74. Tel. 71.123

**TRANSPORTES AUTOMOVILES, S.A.**  
AGENCIA OFICIAL **RENAULT** VALENCIA  
JOAQUIN COSTA 2  
SCOOTER **LAMBRETTA** DELEGACION DE SERVETA, S.A.  
TELEFONO-76109



# Jijona exportó 700.000 kilos de turrone en las pasadas Navidades, lo que supone un veinte por ciento más sobre la campaña anterior

## Sin embargo, el negocio fue ruinoso para esta industria y los fabricantes esperan una protección oficial

### Este año la producción bajará en un cuarenta por ciento porque la almendra ha subido en dos años un doscientos veinte por ciento

Desde hace varias temporadas se está poniendo de moda, cada vez más, el turrón de España en los Estados Unidos. Tanto, que desde 1950, la exportación ha ido en aumento, hasta culminar en la pasada temporada; o sea, en las Navidades de 1955. Sin embargo, el balance de dicha temporada tuvo dos aspectos: el bueno, éste de la gran venta al extranjero; y el malo, la gran pérdida en el interior. ¿Por qué?...

Nos lo van a decir los fabricantes más famosos del mundo en turrone.

#### JIJONA, CUNA DEL BUEN TURRON

Todo sabemos que Jijona es el pueblo del turrón y que el turrón "tipo Jijona" es el tipo madre, el auténtico y, sin duda alguna, el mejor. Luego, se han hecho varias clases para todos los gustos; pero el de más solera, es el "Jijona de almendra". El bautizarle con ese nombre es porque en ese pintoresco pueblo alicantino nació hace muchos años. Por tanto, las industrias más fuertes en la fabricación de estos productos están allí y allí hemos acudido en busca de datos para ofrecérselos a ustedes.

#### LA CULPA LA TUVO LA ALMENDRA

Las respuestas de dichos fabricantes han coincidido: "La almendra tuvo la culpa del desastre económico de la campaña anterior (y de la próxima)".

—¿Por qué?

—Casi todos cerramos los compromisos de venta en los meses de junio, julio y agosto a los precios de la anterior campaña. Mas, al no haber...

—como no hubo— la cosecha de almendra esperada, tuvimos que pagarla exactamente el doble. De ahí que, a pesar de haber aumentado la exportación en un veinte por ciento más, sobre los años anteriores y haber beneficiado a la economía nacional en una considerable aportación de dólares, el resultado para nosotros ha sido desastroso. Y si añadimos a este desastre, el que, en el mercado interior disminuyó la venta de un 30 por ciento, debido a la subida de precios, convendrá en que los fabricantes de turrone y peladillas —que endulzamos al mundo entero— estemos "muy amargados".

—¿Y cómo esperan resolver la cuestión?...

—Habíamos pensado dirigirnos al Gobierno, en vista de que este año la cosa aún se presenta peor; mas, ya que usted ha venido a que le hablemos de turrone, aprovechamos la ocasión para hacer público, por medio de JORNADA, dicho desastre económico y recabar la protección oficial —tan pródiga y dispuesta siempre a solucionar cualquier conflicto que surja—, ya que, calladamente, este grupo de exportadores españoles, hace una labor en pro de la economía nacional, muy patriótica y digna —creemos— de ayuda.

nos al Gobierno, en vista de que este año la cosa aún se presenta peor; mas, ya que usted ha venido a que le hablemos de turrone, aprovechamos la ocasión para hacer público, por medio de JORNADA, dicho desastre económico y recabar la protección oficial —tan pródiga y dispuesta siempre a solucionar cualquier conflicto que surja—, ya que, calladamente, este grupo de exportadores españoles, hace una labor en pro de la economía nacional, muy patriótica y digna —creemos— de ayuda.

#### LA PRODUCCION DE ESTAS NAVIDADES BAJARA EN UN CUARENTA POR CIENTO. SIN EMBARGO, LA EXPORTACION AUN ALCANZARA LA CIFRA DE 1.200.000 DOLARES

—¿Cómo se presenta la producción y venta de este año?...

—La producción total se espera sea muy baja en relación con la del pasado año.

—¿Por culpa también de la almendra?...

—Naturalmente. Fijese: desde que efectuamos la compra de almendra para la campaña de 1955, hasta que hemos comenzado a comprar para cubrirnos de la actual, ha subido este fruto en un 60 por ciento del precio que entonces tenía, y en un doscientos veinte por ciento del que tenía en 1954.

—¿Y el resultado por consiguiente?...

—El resultado será que la producción se reducirá, en conjunto, a un cuarenta por ciento menos. Y las clases de calidad, y por ello, más caras, aún sufrirán una reducción mayor.

—¿Entonces?...

—Entonces, la producción ha derivado hacia la fabricación de artículos de clase económica.

—¿Y la exportación?

—La exportación, a pesar de todas estas dificultades, no ha sufrido una merma demasiado considerable, y pese a los precios, aún se producirán, para la economía nacional, un total de un millón doscientos mil dólares en divisas.

#### ¿SE PODRIAN REDUCIR ALGUNOS IMPUESTOS?

—¿Qué otras sugerencias creen puedan interesar a las autoridades competentes?...

—A ser posible, ver el modo de reducir los muchos y elevados impuestos que gravan

estos productos, los cuales, de año en año, van sufriendo aumentos tan considerables, por lo que también, de año en año, a partir de 1950, va disminuyendo su consumo en nuestro país. Disminución que en la última temporada, bajó en un treinta por ciento del anterior; y en éste..., pues bajará, suponemos, muchísimo más.

—¿Qué aconsejarían ustedes?...

—No sé. Pero, ¿no habría forma de reducir los arbitrios municipales, los arbitrios provinciales y esa nueva modalidad de recaudación impuesta por algunos municipios que exigen el pago, a la entrada de la población, lo que ocasiona serios obstáculos en la normal distribución de los envíos?...

Esperemos que si, y que esta típica golosina navideña no falte en las próximas fiestas, en ningún hogar de España.

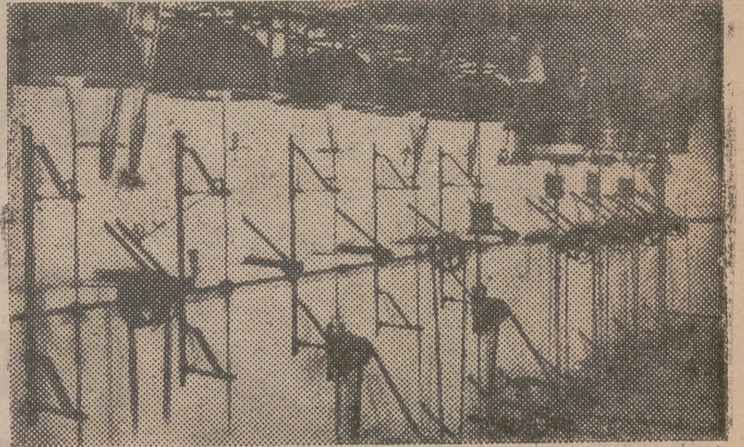
#### LA COMPETICION ITALIANA

—Y ya que hemos hecho pública la petición de ayuda y esperando que llegue adonde puede ser resuelta, díganme ahora algo sobre esa competencia italiana.

—Pues sencillamente, que ha conseguido dominar el mercado en los Estados Unidos.

—¿Y cómo ha sido eso?...

—Porque puede presentar



Sala de calderas donde se fabrican los maravillosos turrone

precios más bajos que los exportadores españoles. Y, aunque la calidad excepcional de nuestros turrone no la alcanzan ellos, los que no lo han probado nunca, no pueden apreciar la diferencia. Y, al fin y al cabo, pues, turrón. Es lo mismo que el que no ha comido nunca una buena paella; pues le sirven un mal arroz, diciéndole que es paella valenciana y, con toda su buena fe, asegura después que ha comido paella valenciana.

Así, que esta temporada última, Italia hizo una venta de millón y medio de dólares. Millón y medio, que hubieran sido para nosotros una buena aportación de divisas.

#### CUBA, EL PAIS QUE MAS CONSUME TURRON DE JIJONA

—Concretamente; el pueblo de Jijona, ¿cuántos kilos ha enviado al extranjero?

—Unos setecientos mil.

—¿El país que más importó?

—Cuba, seguida de Puerto Rico y Estados Unidos. Luego, Méjico, Venezuela y el resto de las Repúblicas americanas.

—¿Clase preferida?

—Los tipos Jijona y Alicante, aunque también gustan mucho los de yema, nieve, fruta, etc.

—¿Y su transporte es fácil en el aspecto de la conservación?

—Aún no se han podido solucionar ciertas dificultades de orden técnico a este respecto; por eso, estos últimos tipos de turrone se conservan menos tiempo.

—¿Desde cuándo vienen haciendo estos envíos al extranjero?

—Desde hace más de cincuenta años.

—¿Las peladillas supongo que también gustarán muchos por allá?

—Y los mazapanes y las cascadas de Valencia, los pasteles de yema, los tipos de turrón guirlache crema tostada, piñones y almendras garrapiñadas, etc., etc., porque la industria del dulce fabricado en España, ya sabe que tiene renombre universal. Así es y lo sabemos por experiencia propia. Lo que ahora hace falta, es que se solucionen todos estos conflictos expuestos por los fabricantes de turrone —de esos maravillosos turrone de Jijona— para evitar que otros mercados nos arrebaten el nuestro tan floreciente hasta ahora; y que la "almendra" se porte mejor que en estas dos últimas temporadas.

CARMEN PAYA

# ZAMBOMBAS Y PANDEROS

Si falseando la verdad hubiera titulado este artículo «Zambombas y panderos, S. A.», me evitaría decir que no trato de comentar un tema navideño excesivamente manoseado, sino de informar sobre una industria que se mantiene y desenvuelve con carácter y técnica de vieja artesanía, a Dios gracias.

Tareas de esta índole requieren para cuajarse en estudio monográfico, tiempo y trabajo, del que no dispongo. Y aun dedicándoselo sin tasas y con virtuosa paciencia, no quedaría satisfecho de mis investigaciones sin avalarlas con nutridas estadísticas, cuadros sinópticos, diagramas específicos, curvas de producción y demás respetable zarandajas. Las aportaciones a la bibliografía comercial, tecnológica y económicoindustrial, sean personales, municipales, provinciales o del Estado; obedecen a normas densas, fijas e imprecriptibles o nada valen.

Tal vez no fuera un disparate que la «Fundación Juan March» destinara un con abilde medio millón a premio de la mejor novela de estadística comercial. No faltarían Fernández y González que las escribieran aunque luego no se editaran.

Bien está de preambulos y vamos al caso que motiva este articulillo mixto en reportaje.

Los cuatro quintos del inmenso corralón de vecinos de la calle de los Cristos —en mi tierra— los ocupan desde tiempo inmemorial familias humil-

des de artesanos: herreros, bordadoras, talabarteros, zapateros de viejo, zurradores, jugueteros y muñequeros en madera, cartón y lata; un vendedor ambulante, «armador» de vapores sobre ruedas... En el último patio —como un gran solar—, una alfarería tan morisca hoy como en tiempos de los Reyes Católicos. Y con puerta trasera a este solar y la principal al callejón de la Yedra, el domicilio del señor Paco Barrientos y familia, y los talleres y almacenes de zambombas y panderos, según reza un cartelón sobre la puerta dicha.

El y todos los suyos, sin exclusión de sexo ni edad, trabajan a una en la industria que inició el abuelo de Paco en humildísima escala, hace un siglo y que ya es escalera bastante ancha y con tramo a la exposición (!!).

Como abreviatura comercial y marca de garantía, la correspondencia y los productos de Barrientos ostentan las siglas Z. Y. P. Por su gusto y cultura preferiría Z. A. Y. P. A. S. A. («Zambombas y Panderos. Sociedad Anón'ma») La «Zaipasa» suena mejor, pero le teme al fisco.

Durante nueve meses consecutivos y sin toma: resuello soban pellejos, alcanlean tuestos, seleccionan y curan carrizos, cepillan y comban ripias de alerce, recortan y troquelan platillejos de lata y latón y fabrican, fabrican y almacenan. En noviembre y diciembre abas-

tecen el «mercado nacional» y la exportación al extranjero —Canta y Melilla—, y en el mes de agosto «descansan» en perpetuo jolgorio gaitosamente alardeado.

¿Puede darse más perfecta y equilibrada organización?

Aunque el señor Paco sabe muy bien que su industria no admite renovaciones y que la calidad la determina la mano de obra y la selección de materiales, el año 30 lo engatusó un francés mecanizante y ha tardado veinte en reponer el fracaso «épico y totalitario».

Como de Pascuas a Pascuas su clientela crece en proporción geométrica y se ve obligado a rechazar el 70 por 100 de los pedidos, se le ofreció un capital para financiarle el negocio, a base de sustituir la materia prima por material sintético y la mano de obra caseca por máquinas y productores especializados.

Lo escuché sin pestañear... Y acompañándose de la zambomba más grande del almacén, le cantó esta coplilla a son de vilancico:

«Todo los sabios del mundo vengán a tomar lección, porque tengo yo un librito que me lo dió Salomón.»

Y Dios le dé muchos años de vida activa al señor Paco Barrientos para seguir ojeando su librito de barro, pellejo, carrizos, lata y ripias de alerce.

¿Qué bien suenan las zambombas y panderos del señor Paco!

JOSE CARLOS DE LUNA



Muchachas jijonenses preparando las cajas de dulces y peladillas que han de cruzar nuestras fronteras

**CERVEZA**

# El Aguila



Publicidad GIBBERT - Pasaje Rex - Valencia



*La cerveza que  
bebe toda España*

*Desea a sus clientes y consumidores,  
felices Navidades y próspero Año Nuevo*

# FALLECE EL ARQUITECTO CATALAN PUIG Y CADAFALCH

Barcelona, 23. — Esta noche ha fallecido en Barcelona el arquitecto don Juan Puig y Cadafalch. El fallecido era doctor en ciencias físico-matemáticas, doctor "honoris causa" de las universidades de Barcelona, París, Friburgo y Toulouse; profesor de la Universidad de París; presidente del Instituto de Estudios Catalanes y miembro de San Jorge, de Barcelona, y de la de Buenas Letras de París.

Nacido el 17 de octubre de 1876, en Mataró, toda su vida profesional política y literaria, se desarrolló en Barcelona, habiendo sido concejal del Ayuntamiento, diputado provincial y diputado a Cortes en diversas legislaturas, así como presidente de la Junta de Museos; vicepresidente del Museo de Arqueología y presidente del Consistorio de los Juegos Florales; como arquitecto era uno de los más prestigiosos de esta región y de España. Tuvo a su cargo la elaboración de los planes de la Exposición Internacional de Montjuich y de la urbanización de la plaza de Cataluña. Era autor de notabilísimos trabajos sobre la arquitectura románica en España y en otros países.—Cifra

## FELICITACIONES A MINISTROS

Madrid, 24. — El ministro de Agricultura recibió en su despacho la visita de los jefes de sección de su departamento, quienes le felicitaron con motivo de la fiesta de Navidad.

El señor Cavestany agradeció la atención de los visitantes.

Igualmente, los ingenieros jefes de los distintos departamentos del Ministerio de Obras Públicas, acudieron al despacho del conde de Valledano para felicitarle con motivo de las presentes pascuas.

Asimismo el ministro de Hacienda, señor Gómez de Llano, recibió la felicitación del alto personal del Ministerio, en presencia del subsecretario del departamento.—Cifra.

## EL PREMIO «BALMES»

Madrid, 24. — Bajo la presidencia del director general de Prensa, don Juan Aparicio, se ha reunido el jurado para adjudicar, por primera vez, el premio de periodismo «Jaime Balmes», para directores de periódicos, y se acordó, por unanimidad, concedérselo a don Francisco Arias de Velasco, director de «Nueva España», de Oviedo.—Cifra.

## «CLIMA» cumple dos años

Hoy se cumplen dos años de la salida del número primero del semanario gráfico valenciano «Clima». Dos años en los que nuestro querido colega, ha venido cumpliendo sin interrupción, ni demora alguna, su agradable y difícil misión de servir una auténtica necesidad de Valencia, porque «Clima», ha venido a ser la prestigiosa revista gráfica que Valencia estaba necesitando.

Con tan feliz motivo «Clima» ha puesto hoy en circulación un número extraordinario de 48 páginas, primorosamente editado y con un contenido altamente interesante, no existiendo, en atención a los lectores, variación ninguna en el precio habitual de la revista.

En este número, que es el 105 de la prestigiosa vida de «Clima», vemos gran profusión de trabajos literarios de estupenda calidad, entre los que destacaremos: «Sobre la Valencia de hoy, sus exigencias y necesidades», «Los pastores, sí, sí, sí... las campanas, ¡dín, dan, don!», «Calle de Ribera», «Soraya, emperatriz en desgracia», «Vicente Parra el más discutido de nuestros actores jóvenes», «Ha abandonado el público la costumbre de ir al teatro», «Valencia vive un estupendo momento artístico», «La vida de Kopa conada por su esposa» y otros muchos.

Forman también parte de este extraordinario las habituales secciones de sociedad, cine, teatro, deportes, «Vuelta al ruedo», pasatiempos chistes y demás, completando en conjunto, como decimos un interesantísimo número, editado íntegramente como justa correspondencia al favor que le viene dispensando su amplio sector de lectores.

## PROYECTOS DE VIVIENDAS EN PEÑARROYA

Peñarroya (Córdoba), 24. — La cooperativa «José Antonio Girón», constituida recientemente, tiene el proyecto de construir una barriada de 200 viviendas protegidas, de segunda y tercera categoría, destinadas a sus asociados. El presupuesto asciende a unos 20 millones de pesetas. Las viviendas se edificarán en el lugar denominado «Cerro Camello».

Esta cooperativa agrupa a más de 230 afiliados, pertenecientes a las distintas actividades industriales de la cuenca minera.—Cifra.

## OBRAS PUBLICAS

Madrid, 24. — Se autoriza al mi-

nistro de Obras Públicas para celebrar los concursos de: Proyecto, suministro y montaje de la tubería de carga de toma de agua en la presa, incluso compuerta de paramento, rejilla y mecanismos de elevación en el pantano de Yesa, por su presupuesto de ejecución por contrata de 2.398.003'67 pesetas; nueva valoración del proyecto reformado de la presa de derivación del pantano de Bembezar, obras metálicas, por pesetas 2.229.067'60; segundo proyecto modificado de abastecimiento de agua a Vicálvaro, incluso solución con tubería de fibrocemento, exclusivamente red de distribución, por 2.840.272'72 pesetas; renovación de la instalación eléctrica de muelle de Las Delicias, en el puerto de Sevilla, y a realizar, por el sistema de desajos, las obras del segundo proyecto reformado de terminación del canal de Toro y Zamoratrozo primero, por su presupuesto adicional de ejecución por administración, de 2.144.716'88 pesetas.—Cifra.

## Valencia, hoy



Los guardias de la circulación, como es tradicional, han recibido numerosos y variados obsequios

(Viene de la 1.ª pag.)

fluencia que ejerce la paga extraordinaria en esta pantagruélica celebración de la «Nochebuena».

Otra característica del día nos lo ofrece la venta de aves establecida, principalmente, en los bajos del Mercado Central, donde, en a modo de pequeña Babel, se concierlan adquisiciones de un total de 10.000 y más unidades, sin reparar en clase y peso ni... precios, que son de «pronósticos»...

Pero el día transcurre en plenitud de euforia y desprendimiento, que es su tónica ambiente.

Así, cabe destacar, la esplendidez con que son obsequiados los pacientes y probos guardias que regulan la circulación en nuestra urbe.

Los habituales del volante —desde el taxista hasta el conductor, de camión, pasando por los de «turismos»— se superan cada año en su agasajo a estos guardias, ya que no sólo se limitan a ofrecerles cajas de turrónes, de naranjas, de cigarrillos puros, botellas de licor de marca y otros apetecibles artículos comestibles y «debestibles», sino que, como ha ocurrido hoy, uno de los guardias ha sido obsequiado, además, con una primorosa mesa y un mozo perchero. Esto indica el noble afán de proveerles hasta de mobiliario, lo que incluye una nueva forma de cortesía y de «provecho» a un tiempo.

Durante el día también se ha destacado la visita a la Segunda Expedición Navideña organizada por el Frente de Juventudes, instalada en la calle de Pascual y Genis, 27, cuyo éxito es digno de ser destaca-

do, ya que constituye una amplia nota de ambiente de víspera de Navidad.

Otra nota costumbrista la ofrecen las «collas» del «aguinaldo», grupos de muchachos con sus zambombas y carracas, entonando villancicos a la puerta de grandes establecimientos y por los pasillos del Mercado Central.

Vieja costumbre—evocación pastoril de la noche del Nacimiento del Redentor del mundo— viva y latente en todas las comarcas de nuestro antiguo reino. Y terminará este fausto e inconfundible día conmemorativo con la tradicional cena de «Nochebuena», en el seno de los hogares y con la asistencia a la Misa del Ángel, llamada vulgarmente del gallo, en salutación y adoración del Niño-Dios, y en impetración de amor y paz entre todos los hombres, por cuya redención dio su sangre desde una cruz.

J. MORANTE BORRAS

## El mensaje de Su Santidad, en la prensa lisboeta

Lisboa, 24. — Varios de los más importantes diarios lisboetas reflejan en sus páginas, con gran extensión, el mensaje navideño de Su Santidad el Papa Pío XII, comentando varios párrafos.

«Diario de Lisboa» describe el mensaje como «un vibrante llamamiento en favor de la paz del mundo». —Efe.

## La ordenación del Segura, a su paso por Murcia

Murcia, 24. — Van muy adelantadas las obras de ordenación del cauce del río Segura, a su paso por la capital. Esta mejora, que ejecuta el Ministerio de Obras Públicas, asciende a más de 31 millones de pesetas. Igualmente llevan un ritmo muy acelerado las de construcción del pantano del Cenajo, que embalsará, a su terminación, 473 millones de metros cúbicos de agua. Servirá de base reguladora, con el de la Fuensanta, para la contención de avenidas, y está situado en los términos de las provincias de Albacete y Murcia. Su presa hidráulica es de 84 metros de altura, y su coste ascenderá a más de 200 millones de pesetas. Comenzaron estas obras en 1948.—Cifra.

## Los comunistas alemanes opuestos a Adenauer

Berlín, 24. — Comunistas de la Alemania Oriental han rechazado la propuesta del canciller Adenauer de llevar la cuestión de la reunificación alemana a las Naciones Unidas, indicando que este problema es competencia de los «cuatro grandes». —Efe.



Después de un pequeño regateo, este señor se lleva el pavo a su casa. (Foto Finezas.)

## La contradicción del hombre moderno y su remedio


Nos encontramos en una época en que el hombre puede aspirar a todo en el campo del progreso técnico; los descubrimientos en el campo de la física, en el de la química y en el de la astronomía, le permiten creer que pronto podrá dominar las más importantes leyes de la naturaleza. Un porvenir exento de cuidados en el campo material, vencidas la pobreza y la ignorancia, le deja entrever una nueva edad de oro.

Pero al lado de esto crece una amenaza mucho mayor. El hombre es el verdadero aprendiz de brujo que ha desencadenado fuerzas que no está en situación de controlar. Por eso, si aquel mundo fantástico parece como realizable, mucho más factible parece todavía la destrucción de la humanidad, por medio de los artefactos ya descubiertos y construidos.

En su mensaje de Navidad, Su Santidad el Papa ha mostrado a la vez estos peligros y aquellas esperanzas y ha planteado el problema de si el hombre podrá superar, los primeros. La respuesta la ha dado él mismo en la desigualdad del progreso material y del moral. En este último, quizás hayamos sufrido incluso un retroceso, como lo muestran las espantosas matanzas de la última guerra, el sacrificio de pueblos enteros, los campos de concentración y tantos horribles sucesos. Es decir, que el hombre se debate hoy entre dos extremos; el de una utopía material y el de un abismo espiritual.

Su Santidad señala que hay algunos que creen posible la realización de la primera, evitando el segundo, fuera de la solución cristiana. Y lo rebate vigorosamente, por cuanto, precisamente, este apartamiento del cristianismo, esta batalla contra él, comenzada hace tanto tiempo es lo que nos ha conducido a la situación actual. Mientras no resurjan con todo su vigor los principios cristianos que han informado al mundo, que han hecho la gloria de la cultura occidental y de su amplia difusión, la humanidad irá de quiebra en quiebra, no obstante el progreso material y quizás desaparezca víctima de este mismo.

El remedio es claro, aunque se necesite fuerza de voluntad: volver a aquellos principios, aplicar entre los hombres, la paz y la buena voluntad que hoy hace tantos años proclamaron los ángeles a los pastores de Belén; que el hombre cese de ser el lobo del hombre y lo considere como a su prójimo. Sólo así, dentro de la paz de Cristo, podrá haber salvación para la humanidad, por grandes que sean sus progresos técnicos.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

# D.ª Vicenta Fandos Claramonte

Viuda de D. Vicente Daudí Fandos

Que falleció hoy, a los 69 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

R. I. P.

Sus afligidos hijos, don Vicente y doña Vicenta; hijos políticos, doña Josefina Ninot Guinot y don Manuel Castillo Aguilar; hermano, Vicente; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan asistan a la conducción del cadáver, que se verificará MANANA a las ONCE horas, desde su domicilio en BURRIANA, calle San Pedro Nolasco, 41, hasta el sitio de costumbre, donde se despedirá el duelo, por lo que les quedarán muy agradecidos.

# Los villancicos, la canción que vuela más alto

## «LA NOCHEBUENA SE VIENE»...

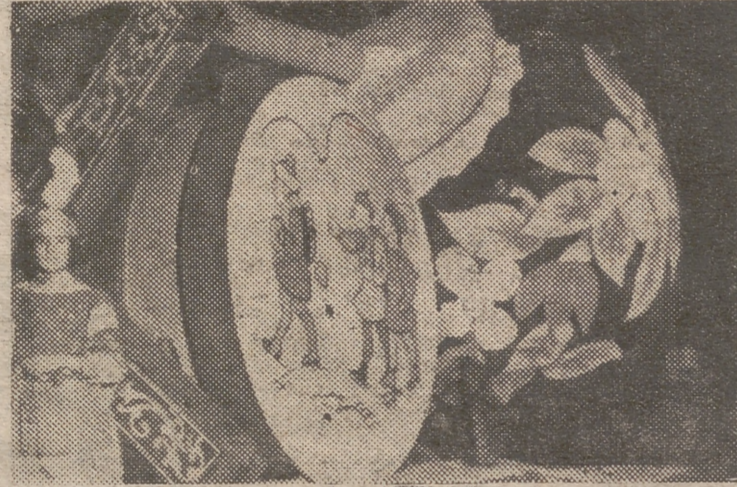
Si así es. Lo dice una vieja copla andaluza, con cuya emocionada melancolía, colmada de consuelo, Pedro Antonio de Alarcón escribió un cuento hermoso. «La Nochebuena se viene, — la Nochebuena se va, — y nosotros nos iremos — y no volveremos más...»

Vengo, como el repartidor de la leche, como el chiquillo que trae el periódico, como el cartero, el telegrafista, el encargado de los ascensores, los limpiachimeneas, la guijera trapera, los managueros, como todos esos pequeños servidores humildes y constantes de la vida diaria, a los que ni siquiera seamos mirar, en los que no nos fijamos más que una vez al año, a felicitar a ustedes las Pascuas.

Esta mañana, sobre la agitada geografía de un Madrid ya en fes-

tido ya, olvidada por todos, su primer lugar en la actualidad, la lotería, porque un premio mucho más importante, el de la Nochebuena en sí misma, le toca siempre a todo el mundo.

Puede ser que muden un poco los paisajes externos de la Navidad con el correr del tiempo. Antaño ella florece siempre sobre fondos familiares y entrañables, entre las gentes de uno, o sus retratos cuando ya eran sombras. Ahora veo en los periódicos anuncios de todas las agencias de viajes invitando a otras formas de celebración de la fiesta más dulce que los hombres conmemoran: «Fin de Año en la Isla de Maderán, «Nochebuena en Málaga y la Costa del Sol», «Navidades en París», «Papá Noel en Suiza», «Entre en el Año Nuevo so-



bre la nieve de Escandinavia», «Para la Navidad en Estoril...». Pero creo que es lo mismo. Son los corazones, que corren en busca — me parece — de una sola cosa: la niñez perdida.

No sé si hacen bien. Acaso en el hogar antiguo, poblado de recuerdos, de queridos rostros familiares, de fotografías, se sigue el rastro a aquel aroma de la infancia mejor que en parte alguna. Y se comprenden entonces que la niñez no se pierde nunca. La Navidad nos la devuelve cada año. La Navidad: el único milagro que regresa siempre.

RAMON ESCOHOTADO

Nochebuena sin nieve. Si es cierto, que ello transforma el paisaje de la Navidad, que guarda fielmente su tradicional escenografía, y le roba uno de sus más bellos, emocionantes y propicios elementos, también lo es que torna más amable la estampa del día, más dulce, sosegada, como civilizada su ternura antigua. Este inesperado sol de hoy, que parece un sol que se hubiera dejado olvidado el mes de octubre entre las ramas secas de los árboles, hace creer que deben lucir todavía, en los rosales de la rosaleda del Retiro, las rosas del otoño. Y das ganas, casi, de ir a comprarlas.

Los periódicos aparecen llenos de las naturales, universales y obvias referencias de la Navidad. Las placidas de Madrid, como sea, prodigiosa, de Santa Cruz, se sienten transidas con el gozoso peso de los mercadillos, los abelenses, los juguetes, los dulces, los globos de colores, los árboles de Noé, el tímido musgo, que se avergüenza casi de su vocación de lecho en primavera. Todo huele a fiesta y generosidad. La Campaña de la Navidad, patrocinada por la esposa del Jeje del Estado ha sacado a flote unos cuantos millones de pesetas, con los que se repararán miles de cestas de alimentos, bebidas, dulces y ensueños para los madrileños pobres. Y hasta ha per-

que es también su prorroga en su quizá irreverente, ne bastante con la exposición verbal del Evangelio del día de la liturgia. La multitud que se agita a quien sabe leer esta necesidad del del dogma. No se contenta con escuchar al sacerdote ni con imaginar los hechos sobrenaturales. Quiere actuar en la acción de éstos, aplicarles la «medida humana», para evocar el grito del arte o de la literatura que el rústico dotado de viva corazon efusivo.

De ahí las representaciones del Nacimiento de Jesús y los cánticos con que se interrumpen acompaña la Misa de Navidad.

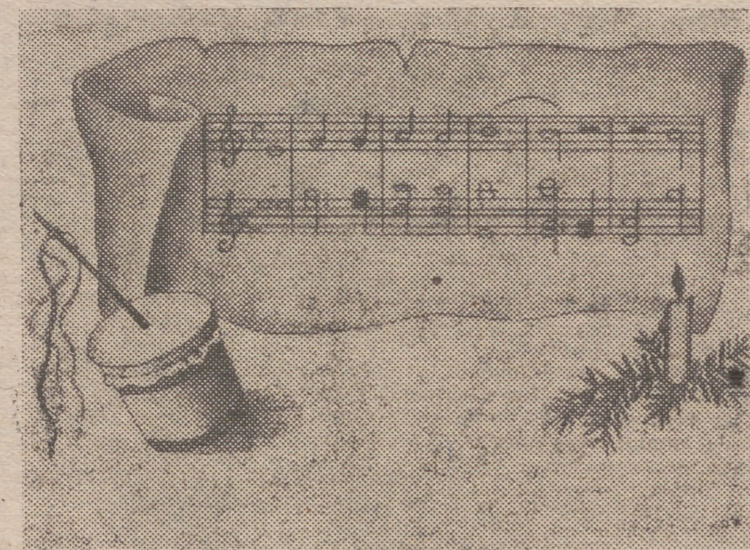
«Villancicos» llamó a estas canciones el instinto popular porque eran propias del campo de las gentes, de los villanos, que aquel día hacían resonar el templo con explosiones de alegría ante la idea de Dios revelado en la forma emocionante de un Niño, nacido como los más pobres que muchos de los villanos.

Frente a esta humanización de Jesús, ante este enriquecimiento de esta fraternidad de Dios y de esta fraternidad de Dios y de esta fraternidad de Dios...

«Ca la iglesia de Dios es fecha para orar...» en las Partidas de Alfonso el Sabio le promulgan disposiciones a fin de cortar abusos en las representaciones más o menos teatrales que se desarrollaban en los templos, no se iba contra todas ellas, sino contra las impropias del santuario, las indignas de la intervención sacerdotal. En consecuencia, se exceptuaban las representaciones en forma plástica del Misterio de la Navidad y del episodio de la Adoración de los Reyes Magos. Estas creencias, destacan entre los dogmas cristianos por una especie de perfume de ingeniería que los pone a cubierto del escándalo.

Estas fiestas de Navidad y

De origen remoto, se parecen a sí mismo la fe, la primavera y el amor...



**I**  
—Madre, en la puerta hay un niño más hermoso que el sol bello; yo digo que tendrá frío, porque el pobre viene en cueros.  
—Pues dile que entre, se calentará, porque en estas tierras ya no hay caridad.

**Y el niño responde:**  
—Soy de lejanas tierras, mi padre del cielo, yo bajé a la tierra.

**II**  
—Entra el niño y se calienta; y estándose calentando le pregunta la señora de qué tierra y qué reinado.  
—Y el niño responde:  
—Soy de lejanas tierras, mi madre del cielo, yo bajé a la tierra.

**III**  
—Hazle la cama a este niño en la alcoba y con primor.  
—No me la haga usted señora, que yo duermo en un rincón. Mi cama es el suelo desde que nací.  
—Y hasta que me muera ha de ser así...

No se sabe cuántos años tienen, este villancico y otros; de origen muy antiguo, «Christmas Carols», en Inglaterra; «Noëls», en Francia; y «Christ-Kind», en Alemania, son la canción más popular del mundo.

También es antiquísima la ingeniería de la literatura y de la música popular en la liturgia navideña.

En España, parece contemporánea de los albores de la len-

gua castellana; tiempo de fe robusta, en que la Religión era motivo constante y fin supremo de sentimientos colectivos.

El drama litúrgico, desarrollado plásticamente en el interior del templo con la colaboración de legos y eclesiásticos, era, además de oración ingenua, lección eficiente y diversión regocijada.

Ante el misterio religioso, las gentes, humildes y fervorosas, reaccionaban con emoción cordial y plegaria ardiente; los dogmas y los símbolos, entraban por los ojos e iluminaban las mentes más rudimentarias; y los espíritus serenos y las almas cándidas, siempre están a punto de florecer en risas y algazaras.

«Ca la iglesia de Dios es fecha para orar...» en las Partidas de Alfonso el Sabio le promulgan disposiciones a fin de cortar abusos en las representaciones más o menos teatrales que se desarrollaban en los templos, no se iba contra todas ellas, sino contra las impropias del santuario, las indignas de la intervención sacerdotal. En consecuencia, se exceptuaban las representaciones en forma plástica del Misterio de la Navidad y del episodio de la Adoración de los Reyes Magos. Estas creencias, destacan entre los dogmas cristianos por una especie de perfume de ingeniería que los pone a cubierto del escándalo.

Estas fiestas de Navidad y

Reyes se prestaban más que a introducir en la Iglesia canciones que es también su y recitaciones que no eran parte de la liturgia. La multitud que se agita a quien sabe leer esta necesidad del del dogma. No se contenta con escuchar al sacerdote ni con imaginar los hechos sobrenaturales. Quiere actuar en la acción de éstos, aplicarles la «medida humana», para evocar el grito del arte o de la literatura que el rústico dotado de viva corazon efusivo.

De ahí las representaciones del Nacimiento de Jesús y los cánticos con que se interrumpen acompaña la Misa de Navidad.

«Villancicos» llamó a estas canciones el instinto popular porque eran propias del campo de las gentes, de los villanos, que aquel día hacían resonar el templo con explosiones de alegría ante la idea de Dios revelado en la forma emocionante de un Niño, nacido como los más pobres que muchos de los villanos.

Frente a esta humanización de Jesús, ante este enriquecimiento de esta fraternidad de Dios y de esta fraternidad de Dios...

«Ca la iglesia de Dios es fecha para orar...» en las Partidas de Alfonso el Sabio le promulgan disposiciones a fin de cortar abusos en las representaciones más o menos teatrales que se desarrollaban en los templos, no se iba contra todas ellas, sino contra las impropias del santuario, las indignas de la intervención sacerdotal. En consecuencia, se exceptuaban las representaciones en forma plástica del Misterio de la Navidad y del episodio de la Adoración de los Reyes Magos. Estas creencias, destacan entre los dogmas cristianos por una especie de perfume de ingeniería que los pone a cubierto del escándalo.

Estas fiestas de Navidad y

bajo las bóvedas que es también su prorroga en su quizá irreverente, ne bastante con la exposición verbal del Evangelio del día de la liturgia. La multitud que se agita a quien sabe leer esta necesidad del del dogma. No se contenta con escuchar al sacerdote ni con imaginar los hechos sobrenaturales. Quiere actuar en la acción de éstos, aplicarles la «medida humana», para evocar el grito del arte o de la literatura que el rústico dotado de viva corazon efusivo.

Y Joaquín Turina tiene explicado que «ya en el siglo XII se cultivaba este género de música, como lo demuestra el poema de los Reyes Magos, descubierto y publicado por Amador de los Ríos en su Historia crítica de la literatura española. Según la tradición y los documentos que se conservan, la gruta, el Portal de Belén, se colocaba cerca del altar mayor, representando los sacerdotes los personajes de la Sagrada Familia y estando a cargo del pueblo, el grupo de pastores y por lo tanto el canto de villancicos.

A lo largo de los siglos XV y XVI, el villancico se perfecciona técnicamente, quizá demasiado, convirtiéndose en composición polifónica a tres y cuatro voces, en forma culta — como lo indican los recogidos y publicados por Barbieri—. Los siglos XVII y XVIII dan otra vez ambiente teatral a lo que debe ser oración sencilla. Hasta que por la influencia operística ita-

liana, las composiciones musicales del siglo XIX —entre ellas el villancico— vuelven a las maneras fáciles.

El propio tiempo, el villancico literariamente sabe de tono. Los poetas colaboran en la obra de dotar de composiciones dignas, al espíritu religioso del pueblo que torna a cantar con simplicidad:

**I**  
En Belén tocan a fuego, del portal salen las llamas, porque dicen que ha nacido el Redentor de las almas.

**Brincan y bailan**  
los peces en el río, brincan y bailan  
de ver al Dios nacido.  
**Brincan y bailan**  
los peces en el agua, brincan y bailan  
al ver nacida el alba.

**II**  
Una estrella reluciente a tres reyes ha guiado hasta un portalco humilde donde al Niño han adorado.  
**Brincan y bailan, etc...**

**III**  
A Belén van los pastores llenos de santa alegría para regalar al hijo de José y de María.  
**Brincan y bailan, etc...**

Ultimamente, gracias a las disposiciones de Pio X en su reforma de la Música Sagrada, en 1903 el villancico tomó vuelos magníficos cristallizando en piezas de verdadera música religiosa con acertado sabor popular.

Por esto subsiste, altera dignamente con la Liturgia y constituye en las Fiestas de Navidad lo que Rubén Darío llamó «flor de infancia llena de luz divina».

A pesar de los pesares, los hombres de hoy, tan preocupados, tan lejos del candor infantil, aun tie en un gesto de dulzura y una sonrisa de comprensión por la vibración espiritual que implica el villancico.

A pesar de los pesares, éste, de origen tan remoto, a través del tiempo se parece a sí mismo como se parecen la fe, la primavera y el «amor que mueve la fábrica de los mundos». Todavía el villancico es la mejor canción, «la que vuela más alto y llega más lejos».

FEDERICO

## Un alborozo nuevo

La fiesta de Navidad en España, la fiesta del hogar. En ninguno faltará el tradicional nacimiento, en torno al cual se reúne la familia para hacer, las delicias, sobre todo de la gente menuda. El pasado año en Madrid se instalaron más de cien mil nacimientos. En España puede calcularse que en las Navidades hay casi tres millones de pequeños a la contemplación de los puentes, en templos, iglesias, centros religiosos o entidades diversas, y otros, en las casas, para el gozo familiar. En algunas iglesias se conservan monumentales nacimientos, obra de los grandes imagineros, que constituyen verdaderas creaciones artísticas.

En ninguna casa donde haya niños faltará el nacimiento. Los hogares más modestos lo tienen pre-



parado ese día. Con las figurillas de la Virgen, San José y el Niño es suficiente, porque lo demás puede improvisarse con materiales totalmente caseros o rústicos. Con papel y cartón, recubiertos de musgo, se hacen prodigios. El papel de estaño y el cristal llegan a producir la sensación de que nos halláramos ante auténticos ríos y lagos. Y unos trozos de cartón y unas piedrecitas sirven, también, para acabar de ambientar el paisaje hasta darle un carácter agreste. En el portal de Belén, una bombillita envuelta en papel de seda bajo

la Navidad, tiene también un marcado carácter musical, lleno de ritmo. Grupos de músicos se echan a la calle para ofrecer sus serenatas. Lo mismo ocurre en los Países Bajos, en Escandinavia y en la región del Báltico. Claro que en estos países el nacimiento se suple con el árbol navideño que surge en medio del comedor cuajado de farolillos y guirnaldas de brillantes colores. Este árbol, según costumbre, es un abeto que huele todavía a bosque y a nieve.

Desde ya no son igualmente celebradas estas fiestas en los países tropicales. Allí el clima vivita al folgorio en un ambiente casi verbenoso al aire libre o en girras campestres.

La Navidad en todas partes es un grito de optimismo. Para el cristiano es un canto de renacimiento y para el indigente una palabra de misericordia.

Fue San Telforio quien estableció en el siglo II de nuestra era las solemnes fiestas de Navidad, que en principio fueron humildes, declaradas fiestas en el siglo IV, durante el pontificado de Julio I, para tomar como fecha inmutable la noche del 24 al 25 de diciembre. En principio el día de Navidad tuvo un carácter sencillo y rústico que fue aumentando progresivamente su magnificencia.

La Navidad, como toda gran fiesta, tiene sus manifestaciones de carácter gastronómico. En todos los hogares se celebra de forma sumptuosa o modestamente, pero siempre con una alegría desbordante. Cada región tiene sus platos. Los manjares de la tierra colaboran también en la festividad, aunque algunos de ellos sean comunes a todas las regiones. Los escarpantes de los grandes comercios exhiben grandes pilas de sabrosos turrones. El papero, también, ya ha hecho su aparición completando el simpático cuadro navideño.

Y como la Navidad nos trae siempre un alborozo nuevo, recibámosla como el mejor mensajero de optimismo. Por los momentos que el mundo pasa, los hombres necesitan este envío de esperanza. Hoy más que nunca, urge el *sursum corda* confortador y henchido de confianza.

R. A.

## La ho del cascajo

Un cuento de JULIO ANGULO



Había terminado la cena como me duele la para familiar. Todos los manjares huaces que exige el protocolo de la Nochebuena, circulando por el mantel en caravanas de salsas y aderezos, de frutas y almibar y de quesos nacionales y extranjeros. Fue la comida agotadora, con risas de una seriedad a otra, con botellas de puma desbordantes y con confeti de peladillas con el confeti de peladillas con el confeti de peladillas con el confeti de peladillas...

Al fin vino la hora del cascajo. Pepito y don Daniel, que tenían en el despojaron de la nuez, se despojaron de la nuez, se despojaron de la nuez, se despojaron de la nuez... Pepito, que estaba al aire y avellanas!

—¿Tú quieres nueces, Pepito? —¡Yo quiero nueces y avellanas! —¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas!

—¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas! —¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas!

—Señor, señor; yo le ruego que no partan así las nueces! —¡¿Señor, señor; yo le ruego que no partan así las nueces! —¿Señor, señor; yo le ruego que no partan así las nueces! —¡¿Señor, señor; yo le ruego que no partan así las nueces! —¿Señor, señor; yo le ruego que no partan así las nueces!

Pepito, que quería a Isidora como a una segunda madre, se compadeció de aquella queja; dejó el partidor de hierro sobre el plato, y con dos nueces prendidas en los dedos, se fue hacia la puerta lentamente, aprisionado por el dolor de cabeza del cascajo.

—¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas! —¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas!

—¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas! —¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas!

—¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas! —¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas!

—¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas! —¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas!

—¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas! —¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas!

—¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas! —¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas!

—¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas! —¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas!

—¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas! —¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas!

—¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas! —¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas!

—¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas! —¿Tú quieres nueces? —¡Yo quiero nueces y avellanas!

## Felicitaciones al gobernador civil

Con motivo de las Pascuas de Navidad, el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Jesús Posada Cacho, está recibiendo numerosas felicitaciones no sólo de la capital y provincia, sino de toda España, especialmente de Soria y Burgos, de las que también ostentó el mando.

En la mañana de hoy ha recibido numerosas visitas con el mismo objeto habiéndole cumplimentado, entre otros, el señor marqués del Turia, alcalde-presidente del Ayuntamiento, al frente de la Corporación Municipal; don Francisco Cerdá Reig, presidente de la Diputación Provincial, con los diputados componentes de la misma; don Clemente Cerdá Gómez y Junta Central Fallera; Consejos Provincial y Local del Movimiento y el de la Vieja Guardia; Frente de Juventudes y SEU; delegado provincial de Trabajo y funcionarios; Combatientes de Ultramar; jefe provincial de Sanidad, delegado de Comercio y funcionarios y otras personalidades y organismos.

También le ha cumplimentado el secretario general del Gobierno Civil, don Tomás Conesa, en nombre de todos los funcionarios, así como el subjefe provincial del Movimiento, que le expresó la de los funcionarios de la Jefatura.

JORNADA desea al gobernador civil y jefe provincial del Movimiento unas felices Pascuas.

## Campana de Navidad y Reyes 1956-57

### El miércoles, sexta postulación

El próximo miércoles día 26 del corriente se celebrará la sexta postulación Pro Campana de Navidad y Reyes, con las mismas normas que rigen para «Auxilio Social».

La entrega de los emblemas a los industriales y expendedores se hará en la Delegación Provincial de «Auxilio Social» de esta ciudad.

Los emblemas serán de dos clases: Corrientes, con el valor de 0'50

pesetas, y especiales, con el valor de una peseta.

Se expendrán los emblemas de tipo especial:

1.—En salones de baile.  
2.—En espectáculos públicos, cuya localidad por persona sea desde cinco pesetas.

3.—En salones de baile cualquiera que sea el precio de la entrada.

Se expendrán los emblemas de tipo corriente:

En todos los establecimientos que fija la Orden ministerial para «Auxilio Social».

## Una droga eficazísima contra los catarros

El químico berlinés Joseph Klosa ha descubierto una droga eficazísima contra los catarros, a la que ha bautizado con el nombre de «Wunderdroge» (droga maravillosa).

«El curso normal de un resfriado es de nueve días. La máxima virulencia la alcanza el tercer día, y se mantiene con igual fuerza hasta el séptimo día, en que empieza a declinar. Según Klosa, si su droga se toma el primer día, el resfriado desaparece a las dos horas; si se toma al segundo, tarda un día en curarse; tomada entre el tercero y el quinto, dos días, y a partir del sexto, otra vez dos horas.»

(De la revista «Mundo», día 9-1-1955.)

De venta en farmacias con el nombre de «Diphemin Asaletten», al precio de 8,50 pesetas. (C. S. número 14.998.)

## SOCIEDAD

### OPERADA

En el Sanatorio de Nuestra Señora de la Esperanza, y por el doctor don Lorenzo Abad Colomer, le ha sido practicada una intervención quirúrgica a doña Isabel Naya, esposa de nuestro buen amigo y compañero don Carlos Senti Esteve, redactor jefe de Radio Nacional de España en Valencia y asiduo colaborador de este periódico.

La intervención se llevó a cabo felicisimamente, y en los momentos actuales, la enferma se encuentra en franca convalecencia y muy próxima al total restablecimiento, noticia que celebramos de todo corazón.

### AGRICULTOR:

Tu aportación, por modesta que sea, puede ser muy valiosa para los centenares de familias húngaras que han quedado sin hogar. Da tu donativo en la C.N.S. o en la Secretaría de tu Sindicato.

## Seis delincuentes fugitivos capturados en Norteamérica

### Posible localización del avión perdido en los Alpes

Dover (Tennessee), 24.— Seis jóvenes delincuentes, escapados de una prisión de Georgetown (Tejas), fueron capturados aquí, después de varias horas de persecución, en la que participaron cien policías.

Los fugados, cuyas edades oscilan entre los 19 y 25 años, se escaparon de sus celdas, después de golpear al carcelero Clarence Wade. Fuera de la prisión se apoderaron de un automóvil y emprendieron una veloz huida.

Se les localizó en Dover, después de haber cometido un robo en un café de la ciudad y causar graves heridas a un agente de la Policía de Tráfico.

### POSIBLE LOCALIZACION DEL AVION PERDIDO

Milán, 24.— En las vertientes del noroeste del Monte Giner ha sido localizada una «mancha negra», claramente desatada sobre la blancura de la nieve, que muy bien pudiera ser el avión italiano DC-3, que con sus 21 pasajeros que llevaba a bordo, se estrelló en estos parajes.

Quince patrullas de salvamento, integradas por «carabinieri», soldados de montaña y guías alpinos, se han dirigido inmediatamente al lugar.—Efe.

### LLEGA UNA PATRULLA DE SALVAMENTO

Trento (Italia), (Urgente), 24.— Una patrulla de salvamento, integrada por guías montañeros y un grupo de carabinieri, al mando del capitán Lombard, ha llegado al lugar donde un avión comercial italiano se estrelló el pasado sábado, con 21 personas a bordo.

Los primeros informes no dicen nada acerca de si hay supervivientes. El accidente ocurrió en la parte norte de los montes Giner.—Efe.

### FALLECE UN FAMOSO CIENTIFICO

St. Louis, 24.— El doctor Robert Elman, cuyas investigaciones sobre los aminoácidos contribuyeron a salvar la vida de miles de personas de pauperadas en la Europa, de la segunda guerra mundial, falleció en esta localidad al sobrevenirle un ataque al corazón.

El doctor Elman, profesor de la clínica quirúrgica de la Universidad de Washington, era célebre por sus investigaciones sobre la pancreatitis y su tratamiento por medio de aminoácidos. Otras de sus especialidades que le hicieron célebre fueron sus trabajos sobre el tratamiento de quemaduras y alimentación por vía intravenosa.—Efe.

ALMACEN de CRISTAL,  
LOZA Y PORCELANA

Viuda de José González Carrión

VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL

LES DESEAN FELICES PASCUAS DE NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO

GUILLEN DE CASTRO, 127 — Teléfono 12.516 — VALENCIA

AGUSTIN REQUENA

COMPRA-VENTA antigüedades, cuadros y objetos de arte  
Desea unas FELICES PASCUAS A SUS CLIENTES Y PUBLICO EN GENERAL

GRAN VIA MARQUES TURIA, 57

Teléfono 16.105



# A

# LMARCHE

S<sup>AN</sup>-VICENTE, 20. TELEFONO: 53805  
VALENCIA

RADIO

DISCOS

SONIDO

ARTICULOS ELECTRICOS PARA EL HOGAR

## El Valencia se despidió de la primera vuelta de la Liga con un empate frente al Condal

### Su línea media Pasieguito-Puchades, lo más distinguido del equipo merengue

## A parecida altura estuvo el quarteto defensivo

### Con otra delantera más eticaz, el triunfo hubiera sido para el onice de Mestalla

(Por nuestro redactor deportivo y enviado especial, TRISTAN)

El sábado terminó para el Valencia la primera vuelta de la Liga. De la misma se despidió con un empate frente al Condal, resultado discreto en cualquier caso, si bien podría revalorizarse con el sencillo argumento de que frente al mismo enemigo, y en la misma cancha de juego, empató también el Barcelona. Quizá por tratarse de la mitad del camino liguero, quizá también porque se jugó de noche en Las Cortes, bajo luz artificial, la cuestión es que el choque Condal-Valencia, que en otras circunstancias hubiera pasado inadvertido, en la que nos ocupa despertó más curiosidad y expectativa de la que pudiera sospecharse. No atrajo, sin embargo, demasiado público, como se esperaba por la novedad de jugarse competición bajo focos realmentc cinematográficos, porque en pleno invierno, los siete de la tarde, no es una hora muy apropiada para sentarse en una grada al aire libre.

Hizo frío que se las pelaba en las Cortes. Empero tuvo calor de verdadera competición la pugna entre el entusiasta Condal, el Mestalla de Barcelona, y el Valencia, todavía en período de experimentación en manos de Miró. Eso fue en realidad, desde el punto de vista valencianista el partido del sábado en las Cortes: un experimento más en lo que se refiere al ataque, que no acaba de «cuajarse» o encontrarse. Más bien lo último, puesto que difícilmente puede «cuajarse» ninguna «entidad u organismo» en el que se operan frecuentes cambios. La «sociedad» o penetración requiere tiempo más o menos largo. El experimento fue el siguiente: una delantera merengue formada por Mañó, Padrón, Iborra, Areta y Seguí. Y el resultado del ensayo, bien concreto y presumible a la vista de los hombres ya conocidos que integran este quinteto: no hubo interiores. Areta jugó como tal medio tiempo el segundo. En el otro lado, los sucesivos cambios de Mañó y Padrón, y aun de Seguí en el cometido, dejaron incumplida la misión o cumplida muy deficientemente, sin continuidad y a ráfagas. Y es que Padrón sólo retiene verdaderas condiciones para extremo, y Mañó, no vamos a descubrir ahora que es, ha sido y será siempre extremo. Y como Areta es jugador para crear juego y no para deshacer, y menos fuera de casa, por su aprehensión natural al choque o al puntapié, la delantera no existió como línea verdaderamente. Tuvo, sí, iniciativas individuales y hasta algunas escapadas colectivas, pero, ellas, aisladas y de tarde en tarde. Por esa razón y no otra —la barrera defensiva del Condal era cosa corriente—, sólo logró un gol a los dieciséis minutos, en pase inteligente de Seguí y no menos inteligente remate de Iborra, quien se cambió el balón de pie

para engañar al defensor central y descolocar al portero en un fulminante y certero ángulo.

Como aquí aquíatamos el mérito o demérito con toda mansedumbre, añadiremos que desperdició Mañó dos ocasiones claras, una de ellas brindada por Padrón, y que Seguí, en un golpe franco, estuvo el balón en el travesaño, balón que, de entrar, hubiera supuesto, sin dudas, la victoria valencianista. Pero con reseña, las cuatro ocasiones no aumentamos, en realidad, la eficacia de un ataque que, con poco más de juego como línea, hubiera podido ganar sin excesiva dificultad.

Como sabían ya nuestros lectores, el único obstáculo serio que tuvo que vencer el Valencia al principio fue el juego de un gol en contra en la primera jugada, que materializó su extremo izquierdo Bertrán a buen pase de Moll. Por fortuna, igualó al cuarto de hora por medio de Iborra. Luego, si no ganó, es porque le faltó el arma ofensiva con que atacar a su rival. Eso es «impepenable». Como lo es que no perdió y no mereció perder nunca, ya que sus líneas traseras actuaron a la perfección, como ocurriera en Zaragoza dos fechas antes, o en Mestalla, la anterior. Para ser más exactos, mejor aún, porque esta vez se dieron cita en la media los dos veteranos Pasieguito y Puchades, y ellos mandaron de punta a cabo, a lo largo del partido, demostrando con amplitud que facultades, valentía y coraje tienen una porción más que muchos jóvenes con los que ahora se trata de remozar el equipo, y no digamos clase, personalidad y eficacia. No, no andábamos descaminados al afirmar una y otra vez que la media mencionada es indiscutible todavía. Por completo.

Detrás de los dos «colosos» —que aún lo son aunque un clima derrotista semifloso y particular haya pretendido hundirles y menospreciarles—, los señores Goyo, Quinceo, Sendra y Mestre evidenciaron su gran calidad como dispositivo defensivo e individualmente, aunque Mestre baje algo, y sobre todo en estos últimos partidos, con relación a sus compañeros. Los

tres, portero, defensa lateral derecho y central, están en gran forma. Y van a más. El panorama, por aquí, no puede ser más confortador.

Como puede verse, pues, el Condal-Valencia, como muchos otros partidos de esta temporada, viene a indicar que aún están de muy buen ver a gunos veteranos y que, de de luego, no se vislumbra, ni a vista de pájaro, los hombres o los muchos capaces de sustituirlos. Que, por otra parte, no hay necesidad de hacerlo. El problema a resolver se circunscribe al ataque y, concretando más, a los interiores. Pues un joven como Iborra, con un primer tiempo prometedo en Barcelona y un gol de maestro, merece el margen de confianza que necesite para afianzarse como ariete, y los extremos son Mañó y Seguí, aunque el primero en Las Cortes, usando el tiempo de inactividad, estuyese muy por debajo de sus posibilidades. Pero para los interiores, donde han sido probados Fuertes, Pla, Buqué, Areta y Padrón, la solución sigue en el aire y no está clara. Ahora, mirando atrás, se comprueba que ha sido y es Buqué el más útil, en la tarea de enlace y a la hora del remate, pese a la rémora de su lentitud. Pla ha dejado escapar su ocasión; Fuertes no recobra, que se sepa, su moral y energía física; Padrón, por lo que se ha visto e insistiremos después, vale para extremo, y Areta, gran jugador, es muy medroso y no juega todo el tiempo. Y de ahí ha de elegir Miró, si no surge una «pieza» mejor.

Como última experiencia de la primera vuelta de la Liga, el Condal-Valencia vino a corroborar, pues, que hallándose solucionado lo de atrás, hay sin embargo, que tratar de resolver el crucegrama de delante. ¿Con gente joven? Con gente útil, joven o vieja, pues lo mismo que Iborra puede servirnos para delantero centro o Areta como interior, si se superan; Buqué y Padrón, que no son nada juveniles, pueden prestarnos una utilidad demostrada.

Miró, que prepara físicamente bien a los jugadores y que en lo técnico también ha corregido defectos a muchos de ellos,

debe estar seguramente capacitado para sacar el mejor partido de un arsenal de elementos que, si no pueden competir con el Bilbao, Barcelona o Madrid, sí que pueden medirse sin desdoro ni desventaja con los demás equipos de campanillas. Y la fórmula tiene que ser: equipo mixto de veteranos y jóvenes que valgan y alineación fija para que alcance la mayor compenetración posible. Ese es el camino a seguir.

Con sus flamantes elásticas de los colores regionales y pantalones encarnados, pese al empate, el Valencia, jugando raso y mejor, evidenció la diferencia grande de clase que le separa del Condal. Dominó la primera media hora, para perder la iniciativa los treinta minutos siguientes y mandar decididamente en la fase final del partido. Un poco más de delantera y los dos puntitos positivos se los trae. Pero resultó que Mañó no fue Mañó, en absoluto; que Iborra jugó en el primer tiempo, para desaparecer en el segundo, mientras Areta, que no existió en el primero, hizo excelentes jugadas en el segundo; que Seguí, dedicado a múltiples misiones, obediendo órdenes desde la banda, no pudo jugar de extremo más que a ratos, y que Padrón, al lado de jugadas de gran calidad que merecían ser coronadas con goles a favor, realizaba regates en los que, al perder el balón, pudieron muy bien acabar en goles en contra. Por esta razón no pudo lograrse más que empate en donde se debió ganar, pese a reconocer que el Condal opuso velocidad, resistencia y entusiasmo sin límites.

Más con ser un equipo con bastantes jóvenes, también en sus filas fueron veteranos cual Gonzalvo, Duró y Moll los que dieron «alma» al equipo.

Tras este ensayo de ataque frente al Condal, que sería, de desear que fuera el último, uno cree que basta la experiencia o experiencias de esta primera vuelta de la Liga para saber a qué atenerse. Ella arroja bastante más luz que la de los centenares de focos que en Las Cortes nos permitieron ver el Condal-Valencia como si fuese de día.

## LA MARCHA DE LA LIGA

### PRIMERA DIVISION

Sevilla, 2; Barcelona, 1. Español, 1; R. Sociedad, 0. Valladolid, 3; Coruña, 2. Ceita, 0; Madrid, 3. A. Madrid, 1; Jaén, 1. Osasuna, 1; A. Bilbao, 2. Zaragoza, 3; Las Palmas, 2. Condal, 1; VALENCIA, 1.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Madrid	15	10	3	2	40	12	23 + 7
A. Bilbao	15	10	2	3	37	17	22 + 6
Sevilla	15	6	4	3	34	24	20 + 6
Barcelona	15	7	4	4	28	19	18 + 4
Valladolid	15	6	1	6	32	28	17 + 1
Zaragoza	15	6	5	4	19	23	17 + 1
A. Madrid	15	6	4	5	34	28	16 + 3
Valencia	15	5	5	5	27	25	15 + 1
Español	15	6	3	6	21	26	15 - 1
L. Palmas	15	5	5	5	22	37	15 - 1
Osasuna	15	5	3	7	19	21	13 - 1
R. Socied.	15	4	3	8	18	29	11 - 5
Ceita	15	3	4	8	24	29	10 - 6
Condal	15	2	6	7	14	27	10 - 4
Coruña	15	4	1	10	21	35	9 - 5
Jaén	15	3	3	9	16	33	9 - 5

CON HOJAS



SEGUNDA DIVISION

### GRUPO NORTE

Tarrasa, 1; Santander, 0. Caudal, 3; Alavés, 0. Gijón, 4; Burgos, 0. Sestao, 3; Eibar, 1. Baracaldo, 4; Lérida, 1. Indauchu, 1; C. Leonesa, 1. Ferrol, 2; Avilés, 1. R. Vallecano, 1; Oviedo, 0. Logroñés, 0; La Fieguera, 0. Girona, 0; Sabadell, 1.



### GRUPO SUR

Jerez, 6; Córdoba, 2. S. Fernando, 1; Castellón, 0. LEVANTE, 3; E. Algeciras, 0. Hércules-Badajoz (aplazado). Murcia, 0; Eldense, 0. Málaga, 1; Betis, 1. Extremadura, 3; Alicante, 1. A. Ceuta, 2; MESTALLA, 1. Puente Genil, 0; Cádiz, 0. Granada, 3; Tenerife, 0.

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Granada	15	12	0	3	36	12	24 + 9
Badajoz	14	9	3	2	29	17	21 + 5
Jerez	15	7	6	2	30	13	20 + 4
Betis	15	8	3	4	34	21	19 + 3
Murcia	15	8	2	5	31	18	13 + 3
Levante	15	6	4	5	29	26	16
Córdoba	15	7	2	6	31	31	16 + 3
Hércules	14	7	1	6	26	22	15 + 2
Tenerife	15	6	3	6	24	21	15 + 1
Cádiz	15	5	4	6	28	24	14
A. Ceuta	15	6	2	7	29	29	15 - 2
Extremad.	15	6	2	7	25	31	14 - 2
Alicante	15	6	2	7	29	30	14
Eldense	15	6	1	8	23	36	13 - 1
S. Fernan.	15	6	1	8	21	32	13 - 1
Mestalla	15	3	6	6	21	28	12 - 4
Málaga	15	2	7	6	14	30	11 - 3
P. Genil	15	4	3	8	16	31	11 - 5
Castellón	15	2	6	7	18	29	10 - 4
Algeciras	15	3	2	10	20	31	8 - 6

**PHILIPS** 1578 DE 262 U DE 362 U 2499- 2694- DE 462 A 3362- DE 502 A

AMPLI FACILIDADES No demore su pedido 3362- DE 502 A

**ALMARCHÉ** S. VICENTE, 20 VALENCIA

4.525.- DE 662 A 6.315.- DE 762 A

# PERSISTE EL DUELO MADRID-BILBAO

## El Bilbao ganó en San Juan

Aunque marcó primero el Osasuna

## Los navarros merecieron el empate

PAMPLONA, 23. — Alineaciones: Osasuna. — Eizaguirre; Egeña, González, Sertucha; Marañón, Glariá II; Areta III, Recalde, Sabino, Alberto y Onandía. Atlético de Bilbao. — Carmelo; Orúe, Garay, Canito; Mauri, Maguregui; Arteche, Marcaida, Arieta, Merodio y Gainza. Dirigió el encuentro el colegiado valenciano señor Tamarit, que conquistó la repulsa del público por su

actuación irregular y sus constantes errores de apreciación en las faltas. Partido de gala, con el campo de San Juan abarrotado. En el encuentro de hoy han sido inauguradas las nuevas localidades, cuya ampliación se inició a raíz del ascenso del Osasuna a Primera División. Gran evasión al Atlético de Bilbao al aparecer en el terreno de juego, y los bilbaínos se ganan

una bronca por no corresponder al saludo del público. Comienza el encuentro con fuerte presión osasunista, y equilibra el partido el Atlético por medio de contraataques nacidos en la línea media. El equipo local practica un juego alegre e incisivo, haciendo intervenir a Carmelo en repetidas ocasiones. A los veinte minutos, Gainza realiza una jugada magistral, tirando a puerta desde un ángulo inverosímil; el balón da en el poste por la parte exterior.

A los treinta y ocho minutos se produce la mejor jugada de la tarde. Ataca en tromba el Osasuna; Alberto pasa a Sabino y éste cede la pelota a Areta, quien lanza un imponente tiro que se cuele en la meta de Carmelo. Cinco minutos más tarde empatata el Atlético por medio de Maguregui al dar fin a un avance iniciado por la banda derecha. A los trece minutos de la segunda parte, el veterano internacional atlético Gainza saca un «corner» raso y cerrado, y Merodio mete suavemente el pie y desvia el balón a la red. El Osasuna se crece, pero el Atlético se repliega y logra sostener el resultado hasta el final del partido. El Osasuna ha jugado bien, notándose la reaparición de Sabino y Alberto. El Atlético de Bilbao, bien a secas. El resultado justo hubiera sido un empate, tal y como se ha desarrollado el juego. El Osasuna sacó ocho «corners», contra nueve del Atlético. — Alfíl.

## FACIL VICTORIA DEL MADRID EN BALAIOS

Como siempre, destacó Di Stéfano

VIGO, 23. — Alineaciones: Madrid: Berasaluce, Atienza, Marquitos, Le-mes, Santisteban, Zárraga, Joseito, Kopa, Di Stéfano, Marsal y Mateos. Celta: Adauto, Arranz, Villar, Seoane, Ares, Gutiérrez, Gausi, Omedo, Mauro, Cerda y Torres. Arbitró, Rey, abucheador. Once minutos de juego, y en un avance del Madrid, fallo de Cerda, que permite a Di Stéfano recoger un balón. Se adelanta y desde fuera del área lanza un tiro durísimo que vale el primer gol. En la segunda mitad, Joseito pa-

sa un balón a Kopa y éste remata duro, desviando el balón gallego a «corner» en gran estirada. Siete minutos, y gran avance de Di Stéfano, pasando a Joseito que se interna rápido y de tiro raso marca el segundo. Faltando dos minutos para terminar, en jugada sin peligro, el defensa Arranz se entretiene con el balón, despista a Adauto y da lugar a que Mateos cruce el balón con toda facilidad y marque el tercero. En el Celta, Adauto no tuvo culpa de ningún gol. El resto del equipo, muy flojo. Por el Madrid, sobre todos, Di Stéfano. — Alfíl.

## Al partido del Valladolid

## Que, no obstante, batió al Coruña por 3-2

VALLADOLID, 23. — Alineaciones: Coruña: Otero, Rodolfo, Anca, Iruzquieta, Cuenca, Juananco, Tomás, Arsenio, Sierra, Villarrubia y Polo. Valladolid: Saso, José Luis, Lesmes, Pontoni, Matito, Tini, Cerdán, Gallet, Badenes, Murillo y Rodríguez. Arbitró, acertadamente, Arnal. A los tres minutos de juego, José Luis tira largo, y Badenes, de cabeza, logra el primero. El Coruña, penetrado y bullidor, fuerza el dominio, y Saso salva un gol. A los 24, el Deportivo logra el empate: tira largo un extremo y sale Saso, que, estorbado por un defensa, no puede hacerse con la pelota. Tomás la clava en la red. Apenas se inicia el segundo período, el Coruña vuelve a marcar por mediación de Sierra, a centro de Polo, y a los 24, Le-mes, en el puesto de volante izquierdo, reco-

ge un balón que rechazó un palo a tiro de Rodríguez y marca el empate a dos. A los 26, se anula un gol a Badenes por fuera de juego, y a los 37, Murillo obtiene el de la victoria. Destacaron, por el Valladolid, Saso, Le-mes y Matito. En el Coruña, Juananco, Arsenio y Polo. Dificil victoria la del Valladolid, que jugó en vena de desaciertos y fallos absurdos todo el primer tiempo y parte del segundo. En cambio, los vititanes fueron superiores en entusiasmo y eficacia. En vista de las circunstancias, Lesmes cambió su puesto con Tini, y entre aquél y Matito, resolvieron la situación. — Alfíl.

## HUBO FUERTE PELEA EN NERVION

## El Sevilla venció al Barcelona por 2-1

## Ramallets paró un penalty

SEVILLA, 23.—Equipos: Sevilla: Bustos, Romero, Campanal, Valero, Ramoní, Herrera, Payá, Arza, Quirro, Pepillo y Pahuét. Barcelona: Ramallets, Oliveira, Brugué, Gracia, Vergés, Gensana, Basora, Villaverde, Bosch, Martínez y Tejada. Arbitró Caballero, con errores de bulto. Los primeros cinco minutos son de completo agobio para la puerta catalana, pero reacciona pronto el Barcelona, registrándose un peligroso tiro de Villaverde. A los doce, Ramoní recoge un balón de Payá, y de mag-

nífico tiro esquinado marca el primer gol del Sevilla. A los 20, cuando Pepillo se disponía a rematar a puerta, es derribado y ejecuta el castigo el mismo jugador, Ramallets realiza un formidable despeje. Continúa presionando fuertemente el Sevilla contra la puerta catalana. Vergés, aprovechando un tiro que hace con el balón, tira y sale el mismo rozando el palo. A los 42, en jugada iniciada por Payá, el Sevilla marca el segundo en tiro de Arza, muy bien colocado. Contraatacan los catalanes con mucho coraje, pero sin lograr acercarse al marcado sevillano. En el comienzo del segundo tiempo hay una valiente jugada de Quirro con tiro que se marca. El Sevilla juega con menor eficacia que en la fase anterior y ve su puerta amenazada constantemente. Se crecen los catalanes y se hacen los dueños de la situación. A los 33, al efectuar una falta, Bosch, de cabeza, marcó el único gol catalán. A los 44, Bustos neutraliza un tiro de Martínez y termina el partido con fuerte presión del Barcelona. Los dos tiempos han sido perfectamente diferenciados. En el primero dominó completamente el Sevilla, mientras que en el otro dominaron mucho más los catalanes. Destacaron, por los locales, Valero, Ramoní y Payá. En el Barcelona, Brugué, Gensana y Basora. — Alfíl.

# SORPRESA

## El colista (Jaén) arrancó un punto al Atlético Madrid

### Que parecía disputar un entrenamiento

MADRID, 23.—Dirige el encuentro el colegiado señor Birigay, a cuyas órdenes los equipos presentaron las siguientes formaciones: Jaén: Sorarain, Anchia, Alarcón, Cifuentes, Cerrillo, Bermúdez, Almagro, Antoniet, Paseto y Serrano II y Antó. Atlético de Madrid: Pazos Méndez, Rusiñol, Verde, Agutín, Cobo, Miguel, Molina, Escudero, Peiró y Collar. Iniciaron los rojiblancos el encuentro más bien como un partido de entrenamiento como si no se disputaran los puntos de la competición oficial. El

Jaén les ganó la batalla desde el primer momento con su rapidez. Así, no es de extrañar que el primer gol de la tarde fuera para el Jaén en una jugada iniciada por Almagro con pase a Serrano II y lanzamiento adelantado de éste al interior Antoniet entre la defensa adversaria, que fué lo suficiente para que Antoniet llevara el balón al fondo de la red a los once minutos de juego. A los veintitrés minutos se complicaron las cosas aún más para el Atlético al pisar Agutín la pelota, caer al suelo y salir contusionado en el codo

izquierdo. Después de auxilio no hubo que modificar las líneas rojiblancas, Agutín pasó a extremo y Miguel bajó a volante. Al minuto de reanudado, Molina remata de cabeza un centro de Verde y establece el empate a un gol con que terminaría el partido. En este tiempo dominó el Atlético, pero sin resultado positivo por empujarse en llevar el juego por el centro. Por el Jaén destacaron todos sus jugadores y especialmente Bermúdez, y por el Atlético, Rusiñol y algunas jugadas de Collar. — Alfíl.

## UN SOLO GOL EN SARRIA

## Sastre lo marcó

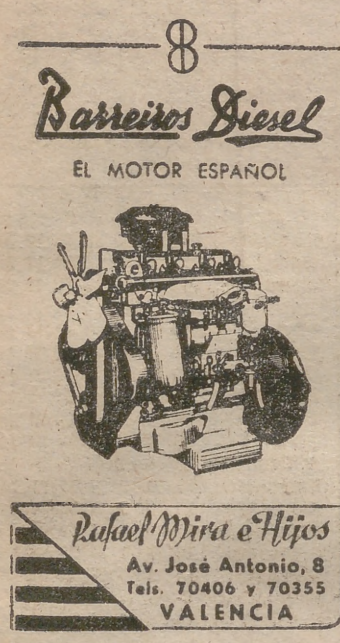
BARCELONA, 23. — Equipos: Español: Soler, Argilés, Cata, Gimeno, Gámiz, Casamitjana, Arcas, Oswaldo, Benavides, Sastre, Mauri. Real: Bagur, Irulegui, Ansola, Elizondo, Galardi, Echarri, Que-rejeta, Paporro, Ucelay. La guardia y Sarasqueta. Arbitró Asensi, deficiente. El cerrojo de la Real ha impedido de nuevo ver buen fútbol. Cabe registrar tan sólo a los dos minutos un avance del Español con tiro de Mauri, que Bagur envió a corner. Lanzado éste por Arcas salva el gol Paporro. En el segundo tiempo el encuentro sigue con iguales características y a los 28 tira Arcas y Bagur envía a corner igual ocurre con otro disparo de Gámiz. A los 30, en pleno

acoso local, tira raso y fuerte Gámiz y el balón se estrella en el poste. Sastre, lanzado, envía a las mallas. La Real se lanza al ataque, enviando sólo un balón a corner en tiro de Elizondo. Se sacan tres corners consecutivos contra la meta local, el último salvado por Gimeno sobre la raya. Hasta el final sigue el dominio del Español, sin que la Real abandone el cerrojo y la única jugada destacable es un disparo de Sastre enviando Bagur a la esquina. El Español realizó un encuentro flojo y en la Real destacaron Bagur, con magníficos despejes de puño; Echarri y Lar-guardia. El nuevo delantero Ucelay, cumplió. — Alfíl.

## Las Palmas empezó marcando

## Después, el Zaragoza, ganó

ZARAGOZA, 23. — Equipos: Zaragoza: Yarza, Torres, Alustiza, Bernad, Manolin, Villegas, Domingo, Estiragues, Serer, Moreno y Valdés. Las Palmas: Pepín, Costa, Mujica, Marcial, Torres, Naranjo, Moreno, Vázquez, Ricardo, Peña y Cabrera. A poco de comenzar el juego, Las Palmas se apunta el primer gol, de Vázquez, rematando un pase de Ricardo al lanzar una falta. Los locales acosan insistentemente, y a los 17, Serer, de cabeza, logra el empate. En el segundo tiempo el Zaragoza continúa su presión y crea momentos de gran peligro para la meta canaria. Pepín se emplea a fondo y neutraliza el ataque. A los 20, Domingo, filtrándose entre la defensa, centra alto, matando Estiragues de manera imparable a las mallas. Prosigue el acoso aragonés, y a los 32, Estiragues avanza, centra y Valdés desvia el balón a la red. Finalizando el encuentro, Las Palmas consigue su segundo gol, por medio de Pepín. Arbitró, discreto, Gardeazabal. — Alfíl.



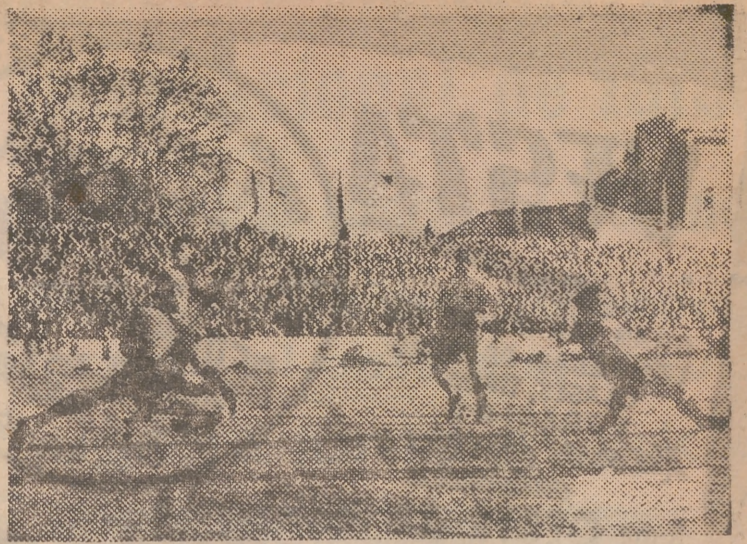
**Barreiros Diesel**  
EL MOTOR ESPAÑOL

Rafael Mira e Hijos  
Av. José Antonio, 8  
Tels. 70406 y 70355  
VALENCIA

# El colista también dio guerra en Vallejo 3-0

## Pero el verdadero espectáculo lo produjo la falta de energía y preparación física del señor Cadirat

### Ripoll, Castell y Moix, los mejores del Levante de ayer



Tercer gol del Levante, marcado por Molina

El Levante venció por fin en campo. Y antes de seguir adelante afirmemos que justamente. Pero con todo y su holgada victoria de última hora, los espectadores salieron de Vallejo impresionados, tanto por el flojísimo rendimiento del conjunto local como por el bochornoso espectáculo que se produjo a la media hora del segundo tiempo, fruto de toda la serie de errores del más deficiente equipo arbitral que hemos visto en mucho tiempo.

El partido, que después de lo que Castellón era esperado con creciente interés por los aficionados, no respondió ni mucho menos, a la expectación desperada porque, como vamos a explicarles a continuación el conjunto de Vallejo, como eso, como conjunto, dejó mucho que desear, y puso a contrapelo un partido que debió ser fácil.

#### OTRO QUE SE SUBIO A LAS BARBAS

El España de Algeciras, no es ninguna cosa del otro jueves. Bien lo demostró en el segundo tiempo cuando aún estaba "entero" y, la mayor parte de sus hombres no podían con las barbas. A pesar de que durante el primer periodo rasearon bien la pelota y fueron mucho más constantes que el Levante, se veía claramente que un equipo con organización de líneas, que actuase con sentido de "fútbol asociado" —que es el de hoy— podía desbordarle con relativa facilidad.

Pero el Levante se empeñó una vez más en no crear juego. En creer que el caso es llegar a la puerta enemiga sea como sea, aunque no se controle la pelota, ni se temple el centro. Y así, a la hora de la verdad llevaron siempre ventaja los defensas enarbolados, especialmente Abella que "secó" a Paredes, hasta el punto de hacerle "desaparecer". Y menos mal que los medios Esparza y Agramunt cortando, estuvieron acertados, porque si llegan a tener en la labor defensiva los mismos fallos que en la de ataque, el partido se va, ya que detrás en la defensa, Marto y Giménez, aparecían fallones lentos y descolocados, "vendiendo" a Ripoll en varias ocasiones y obligándole a jugarse el tipo.

De todos los hombres azulgranas, el único que daba la impresión de saber realmente cuál era su sitio, fué Molina, muy acertado esta vez en su misión de interior, de la que no pudo sacar mayor provecho por la falta de extremo —García Mulet resultó negativo—, y la del otro interior, ya que Moix daba constantemente "media de cal y cinco de arena".

Con estas características llegó el descanso con empate a cero

redes en los puestos que se les habían asignado, aconsejaron el cambio de formación que se produjo en la delantera. Jugaron así la segunda mitad: Paredes, Molina, García Mulet, Eliseo y Moix. Poco fué lo que en realidad se ganó la línea con el cambio, pero algo, sí. Además, los de Algeciras aparecían cansados y el Levante fué a más, y acosó con más codicia. Se presentía el gol que no había querido llegar en el primer tiempo,

que no tenía serias complicaciones, se le fuera de las manos al colegado.

#### TREINTA MINUTOS; GOL Y ESPECTACULO GRATUITO

Hacia ya un rato que los algecireños jugaban con 10 hombres, por lesión de Varela, y a la media hora de juego, tenían sólo 9 en el campo ya que el masajista se entretenía en cui-

podía tenerlo por lo alejado que estaba del área— se dejó zarrandear primero y consultó a su auxiliar después. Este, debía de haber cambiado de parecer porque Cadirat concedió el tanto. Siguiéron las airadas e incorrectas protestas de Farre, y entonces lo expulsó, pasando Muñoz a ocupar la meta y quedando el España con ocho hombres delante.

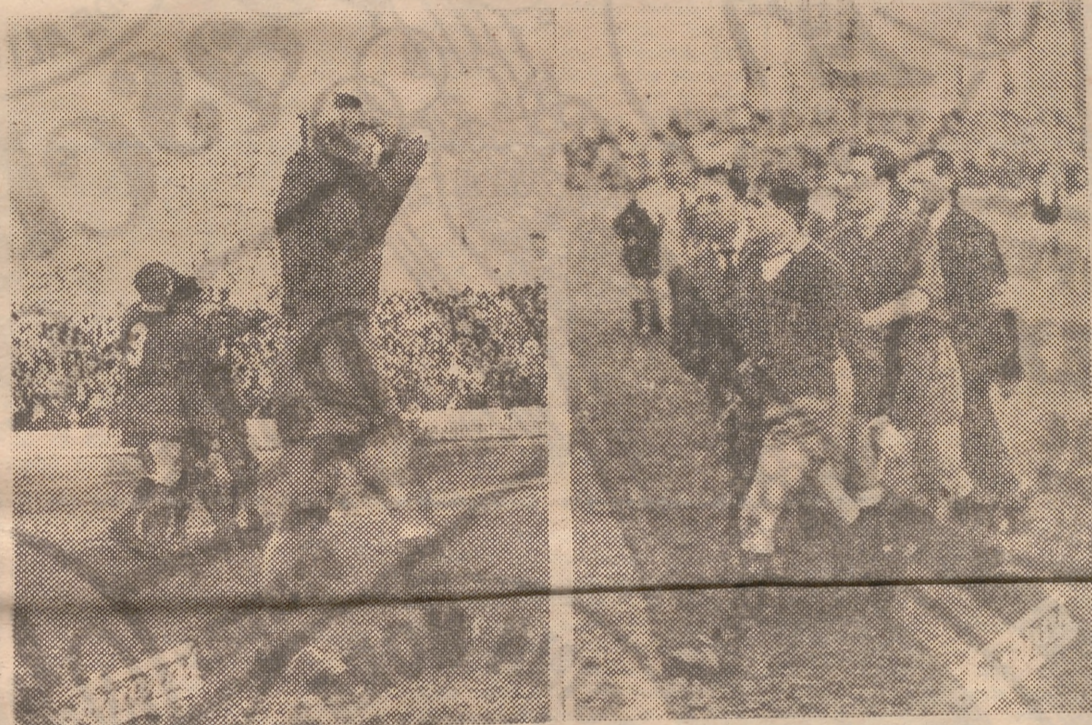
Por la mala impresión que estos incidentes produjeron y por que ya estaba todo decidido renunciamos a comentar el último cuarto de hora de juego. Diremos, porque es obligado que a los 38 minutos marcaba Eliseo el segundo, y que cuando ya se jugaba la prórroga de tiempo descontado, Molina aprovechó un fallo de Muñoz, que intentaba despejar con el pie y cerró la cuenta.

#### EL LEVANTE DESCONCIERTA

El Levante, la verdad desconcierta. La irregularidad de la mayoría de sus hombres —unos partidos muy bien y otros muy may, indistintamente— y la del conjunto que no se acopla, desistan a cualquiera.

Ayer, por ejemplo, Giménez y Marco fallaron, y mucho, mientras Castells sacaba un partido corajudo y bueno. En la línea de volantes Esparza y Agramunt, muy bien cortando y defendiendo, y sin embargo deficientes para apoyar al ataque y en lo que toca a éste la paradoja es mucho mayor. Lean ustedes: Paredes, hombre regular hasta ahora, no dió una ni como ariete, ni como extremo. Molina, deficiente en los últimos partidos, fué ayer el artífice de la victoria por su labor realmente eficaz. Eliseo, jugador que creemos tiene temperamento, estuvo apático y Moix que no pudo en su sitio brillar cuando estaba en condiciones, hizo cosas muy estimables como extremos de "bulto", ya que sirvió muy buenos balones a sus compañeros y apuntó en su haber aquel chut imponente, con honores de gol, que dió en el palo. García Mulet, fué el único que hizo lo suyo, abrir brecha y tirar a puerta, cuando ocupó

(Pasa a la página 19)



El Levante acaba de marcar, y el portero algecireño, presa de tremenda indignación, la acomete contra el árbitro, teniendo que ser expulsado

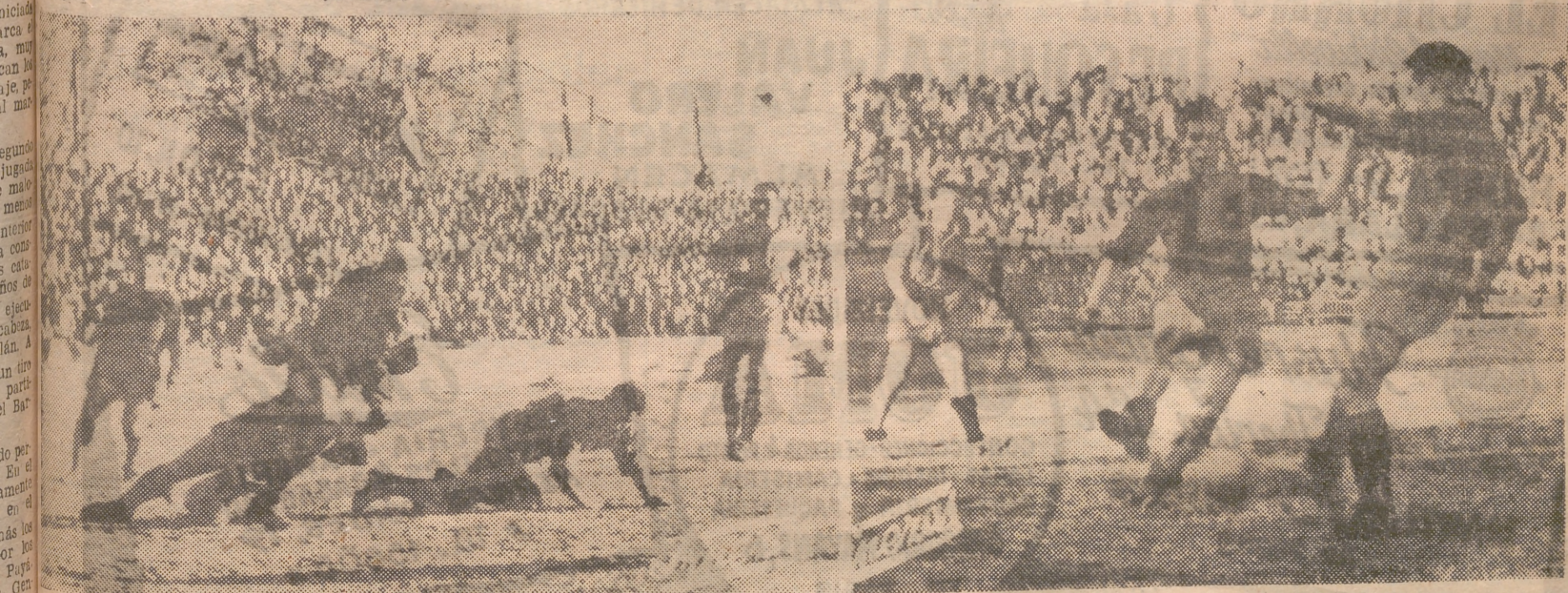
ro. Al Levante se le subía a las barbas otro equipo visiblemente inferior, y además en el balance de jugadas, le sacaba ventaja ya que la puerta azulgrana pasó por más serios peligros, —salvados por Ripoll en intervenciones arriesgadas o por Castells, que llevó su acostumbrada voluntad hasta límites insospechados— que la visitante.

#### CAMBIOS EN EL LEVANTE

Durante el primer tiempo, en un encononazo con Flores se había lesionado Moix y cojaba. Suponemos que esto y la nula actuación de García Mulet y Pa-

pero entonces, cosa natural, empezaron a surgir con más contumacia y en sentido progresivo las violencias de los forasteros —ya toleradas antes— que ponían en peligro la deportividad del encuentro, ya que los nervios iban a más en uno y otro bando, sin que el señor Cadirat —ausente siempre de las áreas— se enterara de ellas, pues apoyándose las más de las veces en el criterio de sus auxiliares, errónea de todas, en el fuera de juego, por parte del que vigilaba el área del España Algeciras, lo que venía a ser un acicate más para que el partido,

dar las piernas de Aldabo, que sufrió un calambre, al parecer. Fué en este instante cuando Molina se hizo con el balón y chutó en posición legal. Pero el linier ya había levantado —¿cómo no!— el banderín. Farre rechazó el cuero, y García Mulet remachó al tanto. Por la pifia del linier protestó el portero el gol. ¿Y de que manera! En un momento los 21 hombres que había sobre el campo rodearon al árbitro. Unos para evitar disturbios, otros, para protestar, y el señor Cadirat, dando un curso de falta de energía y de criterio —en realidad no



Dos momentos del partido Levante-España. A la izquierda, el guardameta visitante bloca un balón acosado por Paredés. A la derecha Eliseo quiere burlar a un defensa



# VESTA

GRAN VARIACION EN  
LAMPARAS DE TODAS  
CLASES, TIPOS  
Y PRECIOS  
Material eléctrico y de  
calefacción

AVDA. OESTE, 45 (CHAFLAN  
GRABADOR SELMA)

FABRICA DE ANISADOS  
Y LICORES

## LA REGIONAL

CASA FUNDADA EN 1889  
**BERNARDO VILA** HIJOS  
Felicita a sus clientes y amigos.  
CTAA. BARCELONA, 175  
TEL. 10805

## Tamarit e Hijos

Camas y colchones Metálicos  
Muebles madera y Artesania  
Material clinico y mobiliario  
escolar

Hospital, 143  
S. VICENTE, 37 y 39

RADIADORES  
PARA AUTOMOVILES

Roberto

## TORRES

JOAQUIN COSTA, 28  
TEL: 70313

AUTOMOVILES Y  
ACCESORIOS

## AUTO LEVANTE

S.L.  
COLON, 10  
TELF. 13887

## Dalozados GOYA

MARTI, 24 - TEL. 78938  
VALENCIA

## Garage DONAT

ESTACION DE ENGRASE  
SISTEMA AMERICANO  
REPARACIONES  
CONDE ALTEA, 16 - TEL. 70420

SANCHEZ LOPEZ

## FOAMEX

Firestone  
Neumáticos

COLON, 15 TEL. 17718

## TERRAVILL

Saluda a sus  
amigos y clientes  
ofreciendoles sus especialidades

ANIS REY D. JAIME  
PONCHE TERRAVILL  
LICOR CUANTERVILL

## COCINA MORATIN

BATERIA  
de  
COCINA

MORATIN, 9  
TEL. 50920

## Dolar

BARRA AMERICANA  
felicita a sus clientes y público en general  
SAN VICENTE, 94  
VALENCIA

## Pelenguer

PAVIMENTOS  
AZULEJOS  
SANEAMIENTO  
PASCUAL Y GENIS, 9

## EL CHURRO

Manuel Chirivella

EXTRAORDINARIA EXPOSICION  
DE LAMPARAS Y ARTICULOS  
ELECTRICOS PARA EL HOGAR  
RIBERA, 9. TELEF: 16180  
C/O S<sup>TA</sup>. CLARA, N<sup>o</sup> 5

MAQUINAS DE COSER  
Y ESCRIBIR  
PIEZAS DE RECAMBIO  
ACCESORIOS EN GENERAL

COMPRA-VENTA

## Casa PESQUEIRA

MAESTRO GOZALBO, 12  
TEL. 70045

## LA PEQUEÑA ASTURIANA

ALMACEN DE HIERROS

JUAN VALERO SANCHEZ  
ALMACEN

QUEVEDO, 16 - Tel. 50460

## F.T.A.C.A.

GRANDES ALMACENES DE MAQUINARIA - ACCESORIOS - HERRAMIENTAS - MOTORES  
MAQUINARIA INDUSTRIAL

CONSEJERO DELEGADO  
Salvador S. de Concuera

DIRECCION TELEGRAFICA: SALDICO  
COLON, 10

TELS. 16664 - 51460

## Fluorescencia y Television Iberica S.A.

MARTI, 20 VALENCIA  
TEL. 70748

## NOVEDADES JOMA

CONFECCIONES - GENEROS de PUNTO  
LANAS - MEDIAS - CAMISERIA  
PERFUMERIA y PAQUETERIA  
GREGORIO MAYANS, 6

TEL. 74213

## Emilio

SASTRERIA - PAÑERIA  
ARTICULOS de CABALERO  
HERNAN CORTES, 19  
\* TEL. 15808 \*

# EL COLISTA TAMBIEN DIO GUERRA EN VALLEJO (3-0)

(Viene de la página 17)  
el puesto al que está llamado. Como extremo, naturalmente no existió.  
Total. Que con un sólo jugador Ripoll, que viene demostrando una línea regular de actuaciones, mientras todos los demás



Este tiro de Moix salió lamien do el lateral cuando el puerta algecireño estaba batido

muestran tantos altibajos, nos va resultando y bastante difícil vislumbrar las posibilidades del Levante y preveemos que el nuevo entrenador, si quiere lograr la conjunción de línea, tendrá que "sudar" lo suyo. Y lo auténticamente curioso del caso es que el Levante tiene "madera" para que se logre el equipo deseado.

## EL ESPAÑA DE ALGECIRAS

Dió más guerra el España de Algeciras de la que en realidad debió dar. La primera parte fué suya, y a no haber sido, por lo que hicieron a raíz del primer gol, hubiera dejado en Vallejo un buen sabor de boca. Su portero Farre, es bueno, pero por lo que se ve, se le van los nervios más de la cuenta y se olvida —al menos ayer—, del respeto que debe al público. Entre los hom-

# La Federación húngara prohíbe los traspasos de sus jugadores

## Y pide que los que se exilen sean descalificados

Viena, 23. — La Asociación Húngara de Fútbol, "completamente reorganizada", ha anunciado que todo jugador húngaro de fútbol que formalice contrato con un club extranjero, sin su autorización, será descalificado y, por tanto, el contrato no tendrá validez.

Marcel Nagy, nuevo presidente de la Asociación Húngara de Fútbol, ha manifestado que se había solicitado de la FIFA la suspensión por dos años para cualquier jugador húngaro que decida quedarse en otro país.

El reglamento de la FIFA señala que todo jugador adquiere la libertad automáticamente después de doce meses, pero la Asociación Húngara de Fútbol indica que su reglamento estipula un plazo de dos años de espera para que un jugador pueda quedar en libertad y jugar en un club extranjero sin autorización de su respectiva federación.

bres de este equipo, han destacado: Abella, Herrero, Pepin y Juli.

### EL SENOR CADIRAT

El señor Cadirat, que dirigió —es un decir— el encuentro, y sus auxiliares, dieron en Valle-

jo un curso de cómo no debe arbitrarse. Su falta de energía y criterio, así como su escasa preparación física, fueron patentes. Por seguir el juego a distancia se le fueron jugadas de mucha trascendencia, como aquel penalty descarrado que le hicieron a Eliseo en el primer tiempo, y luego en el segundo dió lugar a cuanto más arriba les hemos relatado. Si el señor Cadirat siempre pita así, no nos explicamos cómo pudo llegar hasta la segunda división.

### Alberto

Alineaciones:  
España de Algeciras. — Farre; Muñoz, Abella, Varela, Herrero, Flores; Pepin, Magritas, Juli, Tapia y Aldabo.  
Levante. — Ripoll; Castells, Giménez, Marco; Esparza, Agramunt; García Mulet, Molina, Paredes, Moix y Eliseo.

Marcel Nagy declaró que se había tomado esta decisión en vista de que varios jugadores húngaros han pensado quedarse a jugar en otros países europeos. Sin embargo, se cree que la FIFA no aceptará los dos años de plazo señalados por la Asociación Húngara, ya que ello significaría prácticamente el fin de la carrera de famosos futbolistas, como Ferenc Puskas y otros, que tienen alrededor de treinta años de edad.

El nuevo presidente de la Asociación de Fútbol añadió que no había recibido ninguna comunicación oficial con respecto al posible traspaso del extremo izquierdo del equipo nacional húngaro, Zoltan Czibor, a Roma, de Italia.

"Rechazaremos la solicitud de Czibor, así como las de Puskas, Kocsis y Grosics, si desean quedar en libertad", manifestó finalmente Marcel Nagy. — Alfil.

# Pasado mañana, en Mestalla, gran encuentro internacional de fútbol

## El famoso equipo Austria contra el Valencia

### El húngaro Nyers, máximo goleador de Italia, reforzará al once merengue

### En el Inter jugaba junto a Wilkes

Existe verdadera expectación por presenciar el partido Valencia-Austria, que se va a disputar pasado mañana en Mestalla. El club merengue, teniendo en cuenta la gran categoría del adversario ha citado a todo el mejor cuadro de jugadores de que dispone.

Por desgracia, para este encuentro no podrá contar con Iborra y Sendra, que se hallan lesionados. También el entrenador ha considerado oportuno conceder un descanso a Seguí. Ahora bien, de la lista de los citados podrán ver que se puede sacar un buen equipo. Veamos: Goyo, Mestre, Quincoces, Ventura, Pasiquito, Puchades, Mañó, Padrón, Fuertes, Areta, Buqué, Nyers, Macario, Ramírez, Fernando y Doménch. La parte de atrás, inicialmente, será la citada en primer lugar. En cuanto al ataque, existe el propósito de que jueguen todos los citados, así como que Nyers juegue un período de extremo izquierdo y otro de delantero centro. Así podremos comprobar toda su calidad, que según nos dicen es excepcional. Por muchos conceptos, el encuentro internacional navideño que ha organizado el Valencia va a ser un plato goloso. Lo adecuado en estos días festivos. Sí, señor.



Una jugada de Nyers en una de sus últimas actuaciones en Italia

## Nyers, vino con el Valencia ayer tarde

Con el Valencia vino ayer de Barcelona el futbolista húngaro Nyers, que será sometido a prueba por el club blanco en el encuentro que jugará el miércoles próximo en Mestalla contra el Austria.

Del autocar se trasladó al hotel donde residirá en nuestra ciudad. Allí, a preguntas de los periodistas, respondió:

—Tengo 28 años. He nacido en Francia, pero muy pequeño me trasladé a Budapest. Allí residí dieciséis años.  
—¿Y allí se formó futbolísticamente?  
—Exacto. A los catorce ya figu-

raba en el Ujpest, y antes de los veinte ya había sido seleccionado cinco veces.

—¿Conoció a Puskas?

—Naturalmente. Aquí me puede ver con él. (Nos enseña una fotografía en que aparecen juntos.)

—¿Luego, pasó a Italia?

—No. Después de Hungría, primeramente me fui a Francia, jugando con el Stade Français, de París, donde tuve de entrenador a Helenio Herrera. Allí estuve dos años. Después, pasé a Italia, donde he jugado por espacio de ocho años. Seis en el Internazionale, de Milán, y dos en el Roma. Esta temporada iba a pasar al Juventus, pero la Federación Italiana no permite la contratación de más de un extranjero por club. En el Inter jugué junto a Wilkes. ¡Gran persona y magnífico jugador!

—¿Sus puestos habituales?

—Los once y nueve. Extremo izquierdo y delantero centro.

—¿Cómo ha sido venir a Valencia?

—Vengo invitado. Jugaré el miércoles.

—Pero, ¿cómo ha sido venir?

—Wilkes me habló muy bien de España, de como son tratados aquí los jugadores. El público es "molto gentil".

—¿En qué condiciones viene?

—No hemos hablado de condiciones. Yo juego el miércoles. No he firmado nada.

—Supongamos que al Valencia le satisface. ¿Ha de hablar con algún club?

—No; yo soy libre. He terminado mi contrato con el Roma. Puedo tratar directamente.

—¿Se quedará?

—No depende de mí. Depende de las dos partes. Yo juego el miércoles. Después, espero.

—¿Pedirá mucho dinero?

—No se ha hablado de dinero. Yo espero.

—¿Ha visto jugar al Valencia?

—Sí, lo vi en Barcelona. Tiene una "bella squadra".

—¿Su juego le irá bien al Valencia?

—No me gusta hablar. Prefiero hablar con la pelota en los pies.

—Dicen que es usted goleador. ¿Es cierto?

—En ocho años he marcado 146 tantos. He sido una vez "capo cannonieri" (máximo goleador); dos veces, segundo, y dos veces, tercero.

—Pues ya está bien, ¡caramba! Lo que nos hace falta aquí.

# El impresionante historial del Austria durante los cinco últimos años

- Año 1952:
  - Equipo Nacional de Egipto, 3-0.
  - Fenerbahce, Istanbul, 2-2.
  - Panathenaios, Athen, 5-1.
  - Olympiakos Athen, 4-1.
  - I. F. C. Saarbrucken, 2-1.
  - Sao Paulo, 1-2.
  - Tottenham London, 1-0.
  - Notts County, 1-1.
  - Leicester City, 2-1.
  - Roter Stern, Belgrad, 2-2.
  - Racing Club Paris, 3-1.
  - Sunderland, 5-4.
  - National Montevideo, 4-0.
  - Sporting Klub Lissabon, 2-1.
  - Juventus Turin, 3-3.
  - Team V. Alexandria, 7-2.
  - Team V. Kairo, 4-1.
  - Team V. Suez, 5-0.
  - Tottenham London, 2-2.
  - Preussen Munster, 3-1.
  - Hamburger S. V., 3-3.
  - Liverpool, 2-0.
  - Grashopper Club Zurich, 3-1.
  - Fluminense Rio, 0-1.
  - Corinthian Sao Paulo, 1-2.
  - I. F. C. Saarbrucken, 5-1.
  - Allianza Lima, 4-2.
  - Manchester United, 0-1.
- Año 1953:
  - Puebla México, 5-2.
  - Nexaxca 1-0.
  - Tampico, 6-3.
  - Honyed Budapest, 6-7.
  - Hibernian's Edinburg, 3-2.
  - Preston North End, 2-2.
  - Juventus Sao Paulo, 2-0.

- I. F. C. Kaiserlautern, 9-2.
- Vienna, 2-0.
- Boca Juniors Buenos Aires, 1-3.
- F. C. Rozen, 3-1.
- F. C. Barcelona, 2-3.
- Equipo nacional turco, 1-0.
- Año 1954:
  - Glata Seray, Istanbul, 8-2.
  - Auswal Port Said, 6-2.
  - Team V. Kairo, Giptem, 3-0.
  - Sampdoria, Genua, 3-1.
  - Rap'd-Wien, 4-3.
  - Vienna-Wien, 2-0.
  - Wacker-Wien, 3-2.
  - Voros Lobogó, Budapest, 1-2.
  - Dynamo Moskan 1-1.
  - Bayeern Munchen, 2-1.
  - Spvg, Furth, 1-0.
- Año 1955:
  - River-Plate, 3-2.
  - Peñarol Montevideo, 0-0.
  - Colo-Colo Chile, 5-3.
  - Rapid-Wien, 4-3.
  - Florentina, 1-1.
  - Vienna, 3-1.
  - Dan National Team, 2-2.
  - A. I. K. Estocolmo, 5-0.
  - Florentina, 2-2.
  - La Libertad, 2-0.
  - Club Alianza, 2-1.
  - National Team Perú, 3-3.
- Año 1956:
  - National Team Chile, 1-0.
  - National Team Costa Rica, 3-1.
  - National Team Costa Rica, 3-2.
  - Oro Guadaluajara, 2-1.
  - S. C. Atlante, 6-1.

# Mañana, en el campo del Sagunto, la final de Adheridos

Está anunciada para mañana, a las 11'30, en el campo del Sagunto, la final de Adheridos, valedera para saber con exactitud qué equipo se clasifica para intervenir en el actual Campeonato Regional de Aficionados.

Después de reñida competición, se proclamaron finalistas los clubs del Santa Bárbara y Residencia, siendo por lo tanto éstos quienes se enfrentarán entre sí en la correspondiente final.

# Motor AUTO Velo

**Barto Martínez, sobre "R. O. A." y Francisco Benavent, sobre SEAT, vencedores de la "II Copa Navidad", del Circuito de Porta-Caeli**

**La prueba del cierre de temporada fue magnífica por todos los conceptos**

El Moto Club y el Real Automóvil Club de Valencia han cerrado la temporada automovilista y motorista con una carrera de regularidad magnífica por todos los conceptos. No se pueden escatimar los elogios, y si el pasado domingo en la prueba del Kilómetro se evidenció la afición y el interés de Valencia, ahora hay que destacar el apoyo de las autoridades militares del campamento de Bétera, los servicios magníficos de la policía de Tráfico y Guardia Civil y el orden perfecto en Náquera. Si a esto unimos la actuación magnífica de los participantes, la valía de monturas y pilotos, la precisión de los copilotos y los servicios de cronometraje, bien realizados, todo ha contribuido a cerrar con broche de oro la temporada del motor.

En motos, Barto Martínez se ha despedido como un maestro. Es un triunfo de él y de «ROA» su actuación. Le ha seguido en méritos Na-

varro, que tuvo en su contra el que Herrero fuera a la deriva, y le entorpeciera involuntariamente. Al equipo «Lube NSU», aun contando con la actuación de Benito, le falta cohesión al no tener a Valor. De «ROA» sólo se ha salvado de la desgracia, Descalzo, clasificado tercero, pues Seguí cayó y Gardey, el más técnico tuvo una avería. Esteve, marchando muy bien clasificado, cayó por rotura de la suspensión.

La victoria de Benavent sobre «SEAT», aun sin resaltar nada de lo que tiene de mérito, refleja la valía de su copiloto Valor. La baja de Enrique Valor, en moto, se ha reflejado en la victoria de Valencia en coches, pues Carlos Portolés, sobre «Mercedes», es un gran enemigo, como se evidenció en la prueba. Del resto del equipo de Madrid, López de Castro, Lobo IX y Moret se clasificaron entre los diez primeros alternando los puestos



Barto Martínez, sobre «ROA», fue el vencedor en motos (Foto Finezas.)

5. Francisco Seguí, «Roa».  
6. Lorenzo Herrero, «Lube».

99 puntos.

Automóviles:

1. Francisco Benavent, de Valencia, «Seat», 11 puntos.

2. Carlos Portolés, de Madrid, «Mercedes 190», 14 puntos.

3. José Serratosa, de Valencia, «Seat», 15 puntos.

4. López de Castro, de Madrid, «Renault», 16 puntos.

5. Enrique de Alzaga, de Valencia, «D. K. W.», 16 puntos.

6. Lobo IX, de Madrid, «Citroen», 19 puntos.

7. J. Amutio, de Valencia, «Citroen», 21 puntos.

8. Hansen, de Valencia, «Renault», 21 puntos.

9. Sigue la clasificación hasta 27 clasificados.

**ALQUI-MOTO**  
Alquiler de motocicletas y velomotores - Guardería - Taller  
Lavado y engrase  
**MAESTRO PALAU, 10**  
(entre Guillén de Castro y Fernando el Católico)

## LUBE - NSU

LUBE, 110 c. c. ... ..	Pesetas ... ..	14.788'00
LUBE, 100 c. c. «S» «Rápida».	» ... ..	15.348'00
LUBE, 125 c. c. «T» ... ..	» ... ..	16.123'00
LUBE, 125 c. c. «P» carenada.	» ... ..	18.213'00
LUBE, 150 c. c. ... ..	» ... ..	18.648'00
LUBE-NSU, «M» ... ..	» ... ..	44.423'00

INCLUIDOS IMPUESTOS POR USOS Y CONSUMOS

Talleres DUFOS

Alicante, 33

## GOLPES DE PISTON

Barto Martínez, sobre «ROA», vencedor en motocicletas en la II Copa de Navidad.

El director del equipo «ROA», José María Miró, está que no cabe en sí de gozo.

De las cuatro máquinas preservadas, se han clasificado tres en los lugares primero, tercero y quinto.

Pablo Gardey tuvo que retirarse por causa de la bujía.

El «ambigú» de Angel fue la atracción máxima en la soleada mañana de ayer.

Liquidó todo lo que llevó. Había hambre y sed.

Y todo fue posible, gracias al transportador que en esta ocasión, como en el kilómetro lanzado, ha sido un motocarro «ROA», cedido por Motor Salón.

Vino la Escudería madrileña, con un buen equipo.

Pero hubieron de rendirse ante la evidencia.

La evidencia es la naciente Escudería valenciana, que las dio todas.

De los de Madrid nos gustaron Carlos Portolés, López de Castro, un señor de «Bombín» y una señorita bombón, que iba en un coche gris.

Lo que más, la señorita bombón.

Francisco Benavent, llevando de copiloto a Enrique Valor, consiguió el primer puesto para la categoría de automóviles.

Un señalado triunfo para los valencianos en franca competencia con los ases madrileños de la regularidad.

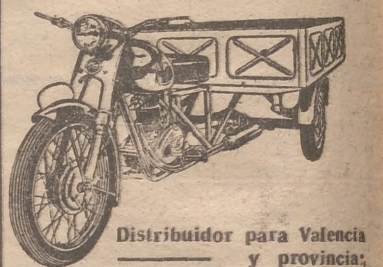
Y el domingo, el Moto-cros de Vich.

Y en Valencia, ni nos enteramos lo que es esto.

—¿Han oído o visto alguna vez algo de Moto-cross?

CASQUILLO

**MOTOCARRO R. O. A.**  
GRAN SOLIDEZ — ECONOMICO



Distribuidor para Valencia y provincia;  
**MOTOR SALÓN**  
G. ESTEVE, 27 — Teléf. 51.718

## Algunas curiosidades sobre motociclismo

**2.500 millones de pesetas valen las motos fabricadas en España**

¿Saben ustedes el valor de las motocicletas fabricadas en España?

Pues, lean, lean: hasta el 31 de diciembre del pasado año arrojaba la siguiente cifra: 2.500 millones de pesetas.

¿Saben ustedes la categoría o lugar que ocupa la industria nacional

de la motocicleta en el orden de producción?

Pues hasta la misma fecha expuesta anteriormente se encuentra clasificada en el séptimo lugar.

¿Saben ustedes el valor de la producción anual de motocicletas en España?

Según nuestras noticias, el valor de la producción de motocicletas, es taba calculado hasta el día 31 de diciembre del pasado año en 1.000 millones de pesetas.

¿Saben ustedes qué el valor de la producción de motocicletas en España cubre las necesidades de 25 mil familias y que otras 10.000 viven de la conservación, mantenimiento y circulación de las mismas?

La motocicleta ha mejorado el problema de la vivienda notablemente, ya que permite a los productores vivir alojados de los centros fabriles donde trabajan. Todo gracias a la motocicleta.



El vencedor de la prueba de regularidad (automóviles) fue el señor Benavent, sobre SEAT

## AUTOMOVILES

El mayor surtido de TODA CLASE DE ACCESORIOS para cualquier coche nuevo o usado, en **ESCA RT I**  
Avenida José Antonio, 26



**Mobylette**

49'9 y 63%.

¡SIN CARNET DE CONDUCIR!  
¡SIN MATRICULA!

CORREOS, 7 TEL. 11485  
P. PUJOL, 3 VALENCIA CENTRALILLA

MOTOCICLETAS

**COFERSA** 197 c. c.  
4 marchas

Modelo 1957

**RAFAEL MIRA e HIJOS**  
AVENIDA JOSE ANTONIO, 8

Teléf. 70.406 VALENCIA  
70.355

Con Serratosa, tercero, Alzaga, Amutio, «Hansen» y Casaus. Villamí, Foret, Domingo, Miláns de Bosch, Romero, Silvela y Palacios, les siguieron en la clasificación con Thil, de Valencia, en el lugar 15. Almenar, Garra, Seguí, Buch, «Knecht» y Barrera, siguieron en méritos, cerrando el resto de participantes.

Clasificación oficiosa:

Motos:

1. Barto Martínez, «Roa», 16 puntos.

2. Maximiano Navarro, «Lube-NSU», 47 puntos.

3. Vicente Descalzo, «Roa», 95 puntos.

4. Emilio Benito, «Lube-NSU»,

99 puntos.

99 puntos.

## AUTOMOVILISTAS

NEUMATICOS, RECAMBIOS Y ACCESORIOS DE TODAS LAS MARCAS

«LA CASA DEL AUTOMOVIL»  
RAFAEL ALMENAR VALLS  
COLON, 52



## MOTORISTAS!

TRES SERVICIOS COMPLETOS:  
Para su motocicleta, para usted y para su acompañante

**CASA V. LLORENS**  
Sorni, 29 VALENCIA

## ¡SIEMPRE EN CABEZA!

### Trofeo Navidad Porta Caeli

1.º Barto Martínez, sobre **R. O. A.**

3.º Descalzo id. **R. O. A.**

5.º Seguí id. **R. O. A.**

Distribuidor:  
**MOTOR SALON**  
Grabador Esteve, 27 - Tel. 51718 - Valencia



MOTOCICLETAS  
**EMERAUDE**  
AGENCI A OPIE A  
**LA CASA DEL AUTOMOVIL**  
RAFAEL ALMENAR VALLS  
COLON, 52 - VALENCIA

125 c. c., Pesetas 17.500  
150 c. c. Turismo, Ptas. 18.500  
150 c. c. Sport, Ptas. 20.000  
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

# Carra y tiro

## Francisco Mariner triunfa en la Copa Presidente en la Real

### La Copa Navidad a brazo para Sebastián Muñoz en la Sociedad Valenciana

El hermoso chalet de tiro de la Real Sociedad, se vio ayer concurridísimo. Comenzó el interesante programa navideño de tiradas al pichón a caja, con la disputa de la Copa Presidente, que era a ocho pájaros, dos cerros y "handicap". Participaron veintiocho tiradores. Los pájaros volaron mucho y así sólo llegaron a cubrir sin cero dos tiradores.

En el primer pájaro del desempate quedó vencedor el formidable tirador Francisco Mariner, quien tiró magníficamente, siéndole entregado entre ova-



El notable tirador, don Francisco Mariner, que ayer, en la Real Sociedad, ganó brillantemente la Copa Presidente de la Sociedad (Foto Cairo)

ciones el trofeo de plata del presidente de la Sociedad. Le siguió, con 8-9, el notable tirador Francisco Estellés. Con 7-8 se clasificaron L. Ibáñez, J. Puerto Belda, E. Altarriba, S. Barceló, V. Montañana y B. S. Cubel.

Un "shooting" disputado al final lo ganó el notable tirador Ricardo Armiñana, con una buena serie de 14-14, seguido de Silverio Barceló, con 13-14, y a continuación, Pechuán Albiñana y Teodoro Mongil.

Mañana, a las once, y luego del tiro de prueba, será disputada la Copa Navidad, a ocho pájaros.

En el campo de la Sociedad Valenciana, y con cuarenta y siete tiradores en pizarras, se disputó la clásica Copa Navidad, en piña a 10 pájaros soltados a brazo. Además de la copa y metálico, los premios iban acompañados de hermosos pavos y pollos.

Soltaron Micó, Ballester, Martínez y Sariel, dirigiendo con acierto la prueba, los señores Clemente, Terol y Safont.

La competición fue extremadamente difícil por la gran bravura del ganado y el día despejado, frío y con vientecillo. Llegó sólo con 9-10 al primer puesto, Sebastián Muñoz, ganando la Copa Navidad, metálico y un hermoso pavo. Para segundo y tercero, con 8-10, quedaron dos estupendos tiradores, que, tras desempate, se clasificaron: segundo, Juan Pérez Sanandrés, y tercero, José María Guillem, quienes fueron justamente felicitados.

#### TELEFONOS DE JORNADA

Redacción ..... 14536  
Administración 10617  
Talleres ..... 52575

#### «VALENCIA ATRACCION»

Se ha publicado el número 263, correspondiente a diciembre, de la revista mensual «Valencia Atracción», órgano de la Sociedad Valenciana Fomento del Turismo.

Inserta informaciones y reportajes sobre una nueva interpretación psicológica de Valencia, Bétera, las fallas vistas desde Buenos Aires, huellas de San Vicente Ferrer en el Alto Aragón, etc., todo ello profusamente ilustrado a dos tintas, además de las secciones habituales.

### Mocambo Club MERCEDES VIANA

PRESENTA

por primera vez en la pista de una Sala de Fiestas

### Nochebuena andaluza

con el magnífico cuadro de arte español

### Estrellita Muñoz

— y —

### Los Chavallitos de Cádiz

Algo sin precedente. Reserve su mesa llamando al Tel. 18.486

Prosigue el éxito de la fastuosa revista

### Carrusel de la Felicidad

A. mayores

PURDEY

## Cartelera de Espectáculos

### TEATROS

ESLAVA. — 6'45 y 10'45: El fiscal. A. mayores.

PRICIPAL. — 6'30: Valderrama y Antonio Machin. T. menores.

RUZAFÁ. — 6'45 y 10'45: ¡AY, qué l'ca! A. mayores.

### CINES DE ESTRENO

CAPITOL. — Un traje blanco. T. menores.

GRAN VIA. — Se interpone un hombre y Las dos huérfanas. A. may.

LYS. — (Cinemascope). Infierno de los héroes. T. menores.

OLYMPIA. — Rebelión en la granja. T. menores.

REX. — Trapceio. A. mayores.

RIALTO. — Hoguera de odios. T. m.

### CINES DE SESION CONTINUA

ALAMEDA. — Ocho dibujos y Vacaciones en Roma. T. menores.

AVENIDA. — Fugitivos del terror rojo y Dos novias para un torero. T. menores.

METROPOL. — El temible burlón y Llanura roja. T. menores.

SUIZO. — Las señoritas del 09 y Locuras de verano. A. mayores.

### CIRCOS

CIRCO AMERICANO. Plaza Toros. — Cupulas impermeables, 7'15 tarde y 11 noche: Texas Rodeo and Circus Show. Grandioso superespectáculo mundial. Parque de fieras desde las once de la mañana.

CIRCO ESPAÑA (detrás Rex). — Hoy, 7 tarde y 11 noche: Presentación de 15 atracciones de auténtico circo. T. menores.

### APOLO

EXITO EXTRAORDINARIO

6'30 MAÑANA MARTES 10'45 de la más deslumbrante sensación de PARIS

La compañía de grandes atracciones internacionales del famoso

TEATRO



con el gran FANTASISTA COMICO MUNDIAL

### HARRY MIMMO

y el Ballet OLYMPIA

A. mayores 16 años

Se despacha en contaduría con seis días de antelación.

## "EL OCASO" S.A.

COMPANIA DE SEGUROS

HECHO EL DEPOSITO QUE MARCA LA LEY EN EL BANCO DE ESPAÑA

FUNDADA EN EL AÑO 1920 DOMICILIO SOCIAL.

INSCRITA EN EL REGISTRO ESPECIAL DE SEGUROS DEPENDIENTE DE LA DIRECCION GENERAL DE SEGUROS Y AHORROS

Princesa, 23

MADRID

Teléfono 472100

Con sucursales y agencias en toda España

Capital suscrito y desembolsado: 5.000.000 de pesetas

## DEFUNCION - VIDA - ACCIDENTES

### LA AGENCIA DE VALENCIA

Se complace en felicitar a sus asegurados la Navidad, deseándoles un próspero Año Nuevo

## Establecimientos

# Ortega S.A.



MUEBLES - CALZADOS - TEJIDOS - CONFECCIONES - ARTICULOS VARIOS

Se complace en felicitar a sus clientes la Navidad, deseándoles un próspero Año Nuevo

### DELEGACION DE VALENCIA:

MALDONADO, 2, entresuelos = Teléfono 17.256

Almirante Mercer, 40 = Teléfono 30.384 (GRAO)

*Para hallar calidad... ¡No le de vueltas!*



¿Son todos los círculos estáticos?  
Compruébelo usted.



Hacer ver una cosa por otra, es fácil. Pero  
*la verdad siempre subsiste*

Si imprime Vd. un movimiento rápido y circular  
a este dibujo, los círculos se mueven.

Hacer ver que todos los turrónes poseen calidad inalterable, es como la gráfica demostración de estos círculos. Que aparecen estáticos pero ocultan una evidente movilidad.

Al turrón **EL ALMENDRO**... ¡ya puede darle vueltas! Su calidad es inalterable. Porque si lo ofreciésemos a precios por debajo de su real valor, estaría elaborado con componentes de inferiorísima clase o adulterados.

Los componentes del turrón han sufrido alza. **EL ALMENDRO** prefiere mantener su trayectoria de elaborar con componentes de primerísima y seleccionada clase.

Por esto le ofrece inamovible **CALIDAD** a su justo precio.

*le gustara...  
y lo recordara*



**ES**

**EL ALMENDRO**



EN EL MUNDO ENTERO

*Am*  
**A Monerri Planelles**

ES EL PRIMERO

**JIJONA**

VARANTIA DE ORIGEN

**EL TURRON DE CALIDAD A SU JUSTO PRECIO**

## "Un traje blanco" se estrenó anoche en el Capitol con extraordinario éxito

### Una gran película sencilla, tierna y humana

Nacionalidad: Española.— Producción: Aspa.— Distribución: As Films.— Guión y diálogos: Vicente Escrivá.— Dirección: Rafael Gil.— Cámara: Cecilio Paniagua.— Intérpretes: Miguelito Gil, Miguel Angel Rodríguez, Julita Martínez, Luis Induni, Rafael Bardem, Julio Núñez, José Isbert, Julio Gorostegui, Matilde M. Samper, Manolita Barroso y Margarita Robles.— Fecha de estreno: 23 de diciembre de 1956.

Ayer, noche, en función extraordinaria a la que asistieron el director y el principal intérprete, se estrenó en el Capitol la última producción de Rafael Gil y Vicente Escrivá. Se trata de "Un traje blanco", esperada en Valencia con expectación, después de la noticia del éxito conseguido por la película en las ciudades españolas y extranjeras, donde ha sido proyectada. Por eso, la amplia sala del Capitol se llenó por completo. Durante el descanso, el público asistió complacido a una entrevista que, ante la pantalla, se hizo a Miguelito Gil, y que fue retransmitida por varias emisoras locales. En ella, frente a la experiencia de Juan Granell, Miguelito Gil se mostró vivo y despierto, con infantil ingeniosidad, siendo recibidas sus ocurrencias con fuertes risas de los espectadores y prodigándosele al final una nutrida y entusiasta ovación.

"Un traje blanco" es una excelente película. Por el acierto del tema —tomado de una anécdota de la vida real—, por la inteligente construcción del guión, por la certera dirección y por la interpretación, toda ella, muy ajustada. En estos papeles descansa esta nueva producción de Aspa que, estoy seguro, habrá de constituir también un éxito de público.

Escrivá y Gil han realizado una cinta sencilla, tierna y humana, llevando con seguridad desde el principio al fin el sugestivo relato que, como base o patrón, tomaron de la vida real. Por eso, desde las primeras escenas, el público se siente atraído por la simpatía del infantil personaje que encarna ilusiones y esperanzas, acompañándole después hasta un final de apoteósico gozo.

"Un traje blanco" me parece, cinematográficamente hablando, una de las mejores cintas hechas por la eficaz colaboración de Vicente Escrivá y Rafael Gil. Porque si la noticia era interesante, necesitaba ser adobada con inteligencia para que diera asunto suficiente para una película de normal dimensión. Y ambos —uno a través de su guión, de sus diálogos, y otro con la seguridad de su dirección—, supieron matizar bien las situaciones, dosificándolas, y salpicándolas con escenas cinem

nematográficas muy bien conseguidas.

Miguelito Gil, que ya descubriera su fuerte personalidad en "Recluta con niño", está en "Un traje blanco", realmente delicioso, expresivo en todo momento, aportando con su gesto, con sus ademanes, el mejor acierto al mensaje de humana ternura que la película entraña. Y junto a él, otro niño que nos sorprende también, Miguel Angel Rodríguez, y a quien hay que elogiar por su interesante trabajo. Todos los demás intérpretes realizan su trabajo con eficacia, colaborando al buen éxito de conjunto de la cinta.

La fotografía de Cecilio Paniagua es buena, demostrando también un buen sentido en la dosificación de la luz.

Ayer noche, el público que llenaba el Capitol, siguió con atento interés toda la proyección y al terminar prodigó una sincera ovación, que compartieron el director Rafael Gil y el intérprete Miguelito Gil. "Un traje blanco" permanecerá, seguro, por bastante tiempo en la cartelera del Capitol.

PORTILLO

## Atracciones del "Olympia" de París, en el Apolo

Para una breve actuación se presentó el sábado, en el escenario del teatro Apolo, una compañía de interesantes atracciones internacionales, que ha presentado el Olympia de París, y a cuyo frente figura el extraordinario humorista Harry Mimmo.

Todo el espectáculo es interesante, variado, fino, ameno, dinámico. Cada uno de los números que lo componen tiene calidad, y los artistas que lo ejecutan, lo hacen con disciplinado entusiasmo.

La base del espectáculo la constituye el "Ballet Olympia", del norteamericano Paul Steffen, en el que figuran como bailarines destacados María de Petrillo y Budd Thompson. Todas sus intervenciones, disciplinadas, ajustadísimas, demostraron perfección coreográfica y ritmo adecuado, siendo muy celebradas y aplaudidas justamente por el público.

Harry Mimmo, humorista trepidante, mantuvo la hilaridad del público durante su larga actuación sorprendiendo con sus graciosas parodias y su fuerte personalidad.

Merecen especial mención, Paul Berny, con sus perfectos ejercicios de malabarista; Medina y Harris, una buena pareja de baile; los "2 Virgili", ciclistas acrobáticos; los "4 Najarrros", acróbatas que ejecutan su trabajo con un excelente sentido del humor; la deliciosa cantante italiana Cristina Denise, que interpretó varias de sus creaciones con acierto y finura, y Cantin, que

presentó el espectáculo con su característico humor.

Sinceramente, el espectáculo que actúa en el teatro Apolo es, todo él, fino y sugestivo, variado. El público premió con nutridísimas ovaciones la labor de todos los artistas que en él intervienen y especialmente el trabajo de Harry Mimmo, incansable durante toda su actuación.

PORTILLO

**6'30 PRINCIPAL**  
**CARAS CONOCIDAS**  
**J. VALDERRAMA**  
**ANTONIO MACHIN**

con  
**ADELFA SOTO y E. EL MORO**  
**50 ARTISTAS EN ESCENA**  
**TRES ULTIMOS DIAS**  
A. todos los públicos

**6'30 RUZAFÁ 10'45**  
Gran compañía de revistas  
**COLSADA**

con la primerísima "vedette"  
**GRACIA IMPERIO**  
y el graciosísimo actor  
**LUIS CUENCA**

en  
**¡AY, QUÉ LOCA!**

A. mayores  
MIÉRCOLES, DÍA 26:  
función a las 4 TARDE  
DEDICADA A LA PROVINCIA

**ESLAVA**

6'45 tarde y 10'45 noche:

**EL FISCAL**

de Vizcaino Casas  
A. mayores

**San VICENTE** EL CINE DE TODOS  
SIEMPRE TOLERADO MENORES

GUMBRES DORADAS y TODOS  
LOS HERMANOS ERAN VALIENTES

## «CARAS CONOCIDAS», un ameno espectáculo de variedades, en Principal

El sábado se presentó en el teatro Principal un buen espectáculo de variedades, encabezado por Juanito Valderrama, y en el que figuran artistas muy destacados. Su título, "Caras conocidas", refleja claramente la intención del espectáculo: presentar al público una serie de artistas de distintos géneros, pero de solvencia artística bien acreditada. Y, así, vemos, junto a Juanito Valderrama, artistas tan conocidos y admirados como son Antonio Machín, el estupendo y aplaudido cantante cubano; Adelfa Soto, hija de la Niña de la Puebla; el excéntrico Emilio el Moro...

Juanito Valderrama entusiasma al público con su estilo bien conocido "Cantaor" apasionado de su arte y conocedor de todos los estilos, interpretó sus canciones con el beneplácito del público. Este le aplaudió sin reservas, y Juanito Valderrama se vio obligado a cantar algunas interpretaciones fuera de serie.

También Antonio Machín logró un buen éxito. ¡Los años no pasan por su voz! Cantó como nunca numerosas canciones de su nuevo repertorio y —¡cómo no!— el público le pidió otros números menos nuevos, que Machín, interpretó en seguida. Su triunfo, pues, fué sensacional. Y demostró, una vez más, que sigue siendo uno de los cantantes modernos más en boga. Así, por lo menos, se lo demostró el público con sus cálidos y entusiastas aplausos.

Adelfa Soto fué otra de las figuras destacadas del espectáculo. Tiene voz, simpatía y salero. Y estas cualidades, principalmente, fueron la base de su éxito.

Muy gracioso, Emilio el Moro. Hacía mucho tiempo que no le veíamos por nuestros escenarios. Pero el público le recordaba con simpatía y volvió a reír con sus divertidas

ocurrencias, y le aplaudió igualmente como cantante.

Estupendo el espectáculo "Chacha". Posee un ritmo magnífico y la melodía la ejecuta limpia y admirablemente. Muchos aplausos consiguieron también Pepita Ibars, Arel, Plata, Tony Sanz, Lolita Jurado, Isabelita Martín, Paquito Márquez y el ballet Morismeño.

Un programa, en suma, muy ameno.

M.

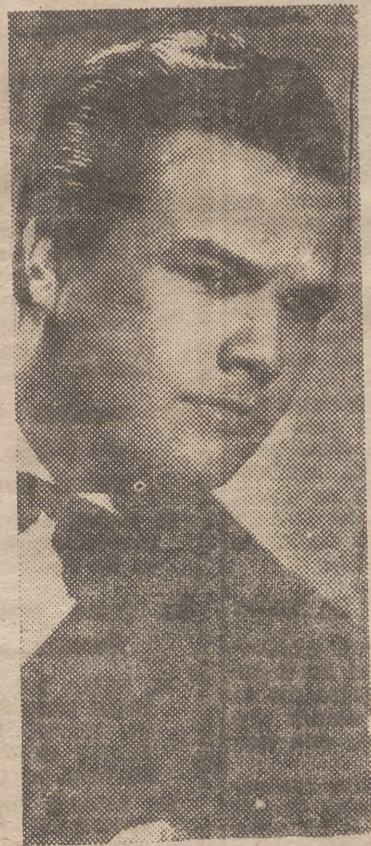
## Granja Río Janeiro

FELICITA A SU

DISTINGUIDA CLIENTELA

LAS FIESTAS NAVIDEÑAS

y ofrece con gentileza la extraordinaria actuación del cantante colombiano



**Régulo Ramírez**  
(La voz de América)

POR SOLO TRES UNICOS DIAS, TARDE Y NOCHE

**SERRANO**  
Compañía de revistas

Zori, Santos, Codeso

Mañana, 6'30 tarde y 10'45 noche

**CARAMBOLA**

La revista más cómica del año  
A. mayores 12 años

**ALKAZAR** - HOY NO HAY FUNCION

Mañana, dos funciones, 6'45 tarde y 10'45 noche

**També els marits venen de París**

de José María Beltrán y Arturo Casinós  
Miércoles y jueves, tres funciones: 4'15, 7 y 10'45 noche  
Se despacha con seis días de anticipación, sin aumento  
Tolerado menores

## Nyer, en Mestalla



Este mediodía, el gran jugador húngaro Nyer ha hecho su primera visita oficial a Mestalla. Aquí le podemos ver entrenándose junto al capitán merengue Pasieguito y conversando con el entrenador Miró. Nyer, en este su primer entreno, ha causado excelente impresión. Como es sabido, el jugador, que procede del Roma y reforzará al Valencia frente al Austria, es uno de los grandes atractivos del partido internacional que se juega el segundo día de Navidad en Mestalla (Fotos Fineza).

# Nerhu emprende el viaje A LONDRES

## Discutirá con Eden la crisis de Suez

**"No tengo dudas de que el episodio húngaro ha mostrado el camino de la libertad a otros pueblos"**

Ottawa, 24. — En el avión personal del presidente Eisenhower, "Columbine III", puesto a disposición del jefe de Gobierno de la India, ha emprendido viaje hacia Londres, Jawaharlal Nehru, quien durante su estancia en la capital británica se entrevistará con el jefe de Gobierno, sir Anthony Eden.

En una breve declaración antes de su marcha, Nehru dijo que, en su opinión, la cooperación entre su país y Canadá ha aumentado, "mientras nuestra interdependencia ha crecido".

Añadió Nehru que aunque Canadá e India difieren de opinión en algunos asuntos, "el hecho, no afecta a nuestro mutuo entendimiento".

Acudieron al aeropuerto para darle la despedida, numerosos funcionarios del Gobierno canadiense, encabezados por el ministro de Asuntos Exteriores, L. Pearson, así como también miembros del cuerpo diplomático acreditado en Ottawa y altas personalidades de la comunidad india.—Efe.

### LA CRISIS DE SUEZ

Londres, 24. — El primer ministro británico, sir Anthony Eden, discutirá hoy con el primer ministro hindú, Nehru, los acontecimientos de la crisis de Suez y las relaciones entre los países de la Commonwealth, durante su almuerzo que ofrecerán al político indio sir Anthony y lady Eden.

Nehru llega hoy a Londres, procedente de Ottawa, después de haber conversado en Washington con el presidente Eisenhower.

El primer ministro indio se desplazará a la residencia campestre del primer ministro, desde donde se trasladará a Broadlana, para pasar la Navidad con lord y lady Mountbatten.

Los dos primeros ministros discutirán y conversarán sobre la completa retirada de las tropas británicas de Port Said y sobre las repercusiones y perjuicios que la invasión anglofrancesa de Egipto pueden haber ocasionado entre los países de la mancomunidad británica. La India se opuso resueltamente a la acción británica en el Medio Oriente, pero Nehru indicó la pasada noche en Ottawa, que aunque la crisis ha enturbado algo las relaciones anglo-indias, sin embargo, no puede tener permanentes efectos sobre la familia de naciones que integran la Commonwealth.—Efe.

### DECLARACIONES DE NEHRU

Ottawa, 24. — Esta mañana, Nehru declaró a la televisión canadiense, en relación con el problema de Hungría, que el alzamiento de este pueblo contra la dominación rusa influirá para que otros países exijan también una mayor libertad.

"No tengo dudas de que este episodio húngaro ha mostrado el

camino de la libertad a otros pueblos", dijo Nehru.

Refiriéndose a la guerra fría, dijo que debería evitarse la continuación del actual clima de guerra. «Una guerra pequeña podría provocar en este ambiente actual un conflicto de carácter mundial». Las acciones para mantener la guerra fría son ilógicas, porque mantienen las condiciones que pueden favorecer la guerra.—Efe.

### EL PRINCIPE CARLOS, RESFRIADO

Sendingham, 24 (Inglaterra). — El príncipe Carlos, hijo de la reina Isabel y del duque de Edimburgo, ha permanecido en la residencia real aquejado de un ligero resfriado, mientras la reina, la princesa Ana y la princesa Margarita acudían a la parroquia de Sandringham para asistir a los oficios navideños, sentándose entre las familias de la región.—Efe

## Amnistía en Italia

Roma, 24. — Con motivo de las fiestas navideñas el presidente Giovanni Gronchi, ha amnistiado a 215 condenados a diversas penas de cárcel. Entre los amnistiados se encuentran tres hombres que estaban cumpliendo condenas a cadena perpetua. — Efe.

1160

# Exquisito LICOR

EL MEJOR LICOR DE TODOS LOS TIEMPOS

43

# Espías comunistas entre los refugiados húngaros

## Declaraciones de Ana Kethly, único miembro del Gobierno Nagy, que pudo huir a Occidente

### Desconoce el paradero de Imre Nagy y tiene pruebas documentales de las deportaciones a Rusia

Washington, 24. — La señora Anna Kethly, único miembro del Gobierno de Imre Nagy, que consiguió escapar a Occidente, ha declarado que agentes de la policía secreta comunista húngara están siendo enviados a los Estados Unidos en calidad "de refugiados", con órdenes expresas de vigilar a las víctimas reales de la agresión soviética.

La señora Kethly hizo estas declaraciones en una entrevista de prensa celebrada en las cámaras de la televisión.

Añadió que no sabía cuántos espías comunistas podían haber llegado entre los refugiados, pero que creía que su número era considerable, y propugnó que la cifra de refugiados húngaros en los Estados Unidos, fijada en 21.500 sea incrementada para que algún día estos húngaros puedan regresar a su pa-

tria y llevar a ella el "espíritu de la democracia".

Respondiendo a una pregunta que le fue dirigida, la señora Kethly dijo que no sabía la suerte que habría podido correr Imre Nagy, que desapareció inmediatamente después de salir de la legación yugoslava en Budapest, donde se refugió cuando las fuerzas de represión soviéticas avanzaron contra la capital. Los rusos dijeron que Nagy se encontraba en Rumania, donde había sido llevado por propia decisión. Los yugoslavos afirmaron que el jefe de Gobierno húngaro había sido raptado por los rusos. Lo cierto es que la suerte de Imre Nagy se desconoce.

La señora Kethly dijo que ella creía que estaba en Moscú, donde quizás los rusos están ejerciendo sobre él sus acostumbrados métodos de presión para obligarle a participar en el Gobierno de Kadar o en otro Gobierno marioneta semejante. "Debemos estar preparados para esto".

También afirmó la señora Kethly que tenía la evidencia documental de las deportaciones de húngaros a Rusia por los soviets, y que ella enviaría estos documentos al Departamento de Estado de los Estados Unidos. Entre dichos documentos, dijo que poseía una lista de unos 70 estudiantes y profesores pertenecientes a una Universidad húngara que fueron deportados por los rusos. Esta lista le fue entregada a ella por un amigo que consiguió huir del terror rojo cuando era deportado.

Por último, la ex ministro del Gobierno Nagy, que pertenece al partido social demócrata húngaro, dijo que los luchadores de la libertad de su patria no esperaban ayuda del exterior en su levantamiento contra la tiranía comunista.—Efe.

### REGRESO DE NIXON

Washington, 24. — El vicepresidente Richard Nixon ha llegado a esta capital, procedente de Austria, en cuya frontera con Hungría ha realizado una visita de observación.

Manifiestó que estaba convencido de que los Estados Unidos debían ayudar más a los refugiados húngaros.—Efe.

### SE PASA UN RUSO

Eisenstadt (Austria), 24. — Un miembro de una unidad rusa de tanques se ha pasado a Austria desde Hungría, la pasada noche, "para celebrar libremente la Navidad", según ha anunciado la policía austriaca.

Un portavoz policíaco dijo que Nikolai Rocanof, de 22 años,

miembro de una unidad de tanques soviéticos estacionada en Miskolcs (Hungría), llegó a Austria escondido en un tren de mercancías húngaro. Rocanof pidió a los funcionarios austriacos asilo político y dijo que "deseaba celebrar la Navidad en el mundo libre".

El soldado ruso tuvo que soportar una verdadera odisea hasta llegar a territorio austriaco, cubriendo más de 300 kilómetros de distancia a pie, andando solamente por la noche para evitar ser sorprendido por las patrullas de represión y vigilancia.

En la ciudad húngara fronteriza de Hegyeshalom, Rocanof pudo ocultarse en un tren de mercancías que se disponía a cruzar la línea fronteriza y así consiguió evitar a los soldados soviéticos. Se presentó a los gendarmes austriacos de la ciudad de Brocneudor y pidió asilo político.—Efe.

## El miércoles, en JORNADA, La sombra sangrienta de Stalin se cierne sobre Europa

Con este título empezaremos a publicar el miércoles un interesantísimo reportaje de palpante actualidad.

El periodista Alfred Muller ha escrito para nuestros lectores

### La sombra sangrienta de Stalin se cierne sobre Europa

El primer capítulo de este emocionante reportaje lleva los siguientes sumarios:

#### La gran tragedia de Europa

EL ALMA DE LOS PUEBLOS EUROPEOS TRAS EL TELON DE ACERO SIGUE SIENDO OCCIDENTAL Y CRISTIANA.

LA LUCHA DE LOS PATRIOTAS HUNGAROS OBLIGO A RUSIA A DEJAR LA MASCARA DE LA COEXISTENCIA PACIFICA.

El miércoles podrá leer usted en nuestro periódico

#### La sombra sangrienta de Stalin se cierne sobre Europa